# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

Diamars 04 September, 2007 - Edicion 2 Vol. 582 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.50


E fin di siman aki 8 y 9 di September

## RASTI ROSTELLI TA E WEEKEND AKI NA ARUBA

ULTIMO DIA CU KAARCHI TA NA 30 FLORIN



## Curpa di Gregory van der Biezen haya sin bida na Boca Grandi



Contrario na insinuacionnan infunda di Rudy Lampe, segun Minister Ramon Lee:

## Di 406 hende emplea na RIU, 105 ta stranhero y 301 ta local

75% di empleadonan ta local

## Yara lo haya un veld di Lifida nobo

## AVP a haci un desastre cu Joe Laveist Ballpark

A gasta 11 miyon 7 aña pasa y awe e lugar ta bon pa benta afor

## Pick up a hera drenta Port Of Call Mall









# Curpa di Gregory van der Biezen haya sin bida na Boca Grandi

STA. CRUZ -- Ayera mainta despues di ya algun ora di buskeda a logra haya e curpa sin bida di Gregory van der Biezen. Un dia prome, parti anochi famia y amigonan a bati alarma ya cu Gregory a sali bay lama di atardi cu algun hende mas y no a yega cas bek. A emiti un orden di buskeda y asina a keda busca te den oranan laat di anochi pero sin resultado. Ayera mainta tempran famianan a bay na e sitio y sigui busca mientras cu personal di Search and Rescue tambe a presenta pa yuda den e buskeda. E curpa sin bida a wordo haya y treci tera. A yama dokter Every pa constata morto di Gregory van der Biezen di 33 aña, naci na Aruba, biba na Palisiaweg. Funeraria Ad Patres a presenta na e sitio pa asina hiba e curpa mortuarium. Segun un fuente informativo cual ta un familiar a conta nos cu na e momento cu famia y amigonan tabata na lama ta busca y haya e curpa sin bida, su señora tabata dunando luz na hospital ya cu e anochi anterior a presenta na e sitio y a bira malo. Segun e mesun fuente, ta full disgusta con e procedura di buskeda a bay e anochi anterior y ta bisa cu si a sigui busca lo a localiza Gregory sigur ya cu na e mesun caminda cu nan a stop e buskeda anochi laat, ta e mesun lugar a haya e curpa sin bida. Solo di Pueblo ta manda su mas profundo condolencia na famianan di e fayecido y ta deseanan hopi forza na e momentonan dificil aki.






# Pick up a hera drenta Port Of Call Mall

STA. CRUZ -- Ayera mainta Central di Polis a manda patruya cu urgencia pa un accidente dilanti di Port Of Call Mall. Na yegada di Polis a constata cu no tabata accidente, pero e chofer di Pick up blanco lo a bira malo tras di stuur y asina a subi e acera dilanti di e Mall pa despues pega contra palo di luz. Ambulance a presenta na sitio y a transporta e chofer pa hospital pa mas observacion. Danki Dios cu es momento no tabata peaton eybanda. Takelwagen a takel e pick up for di sitio.









### Ministro di Finanzas y Asuntonan Economico, sr. N.J.J. Swaen

# Minister Swaen kier corigi malinformacion!

## Presupuestonan di 2004 y 2005 tambe a wordo entrega na tempo!

STA. CRUZ -- Den algun medio di comunicacion a raiz di e entrega di presupuestonan na Parlamento siman pasa a wordo publica eroneamente cu e presupuestonan di 2008 lo ta e promer presupuestonan entrega na tempo bao di Gabinete Oduber for di aña 2002. Di e manera aki a crea un impresion incorecto di e realidad. Un mirada riba historia reciente ta mustra cu na aña 2004 y 2005 tambe e presupuestonan a wordo entrega na Parlamento na tempo. For di es tempo ey pa motibo di formacion di Gabinete nobo y introduccion di BBO e presupuestonan pa 2006 y 2007 no por a wordo entrega na tempo. Ta di lamenta cu cierto medionan di comunicacion no ta busca drechi promer cu nan publica un informacion, djis pa laga gobierno mustra malo den pueblo.



### Contrario na insinuacionnan infunda di Rudy Lampe, segun Minister Ramon Lee:

# Di 406 hende emplea na RIU, 105 ta stranhero y 301 ta local

## 75% di empleadonan ta local

STA. CRUZ – Minister Ramon Lee a informa ayera den Parlamento cu Hotel RIU tin un total di 406 hende emplea. Di e total aki 301 ta local y 105 ta stranhero.

E informacion aki a wordo duna despues cu oposicion a specula cu ta solamente 20 local tin trahando na RIU. Algun dia pasa sr. Rudy Lampe a trece un informacion cu awor a resulta di no ta corecto. Minister Lee a bisa tambe cu den e 301 local, tin conta tambe stranheronan cu no tin mester di permiso pa traha na Aruba, o sea cu nan ta casa o sea cu nan a bira local. Mester remarca cu e hotel nobo aki a crea un hala di oportunidad nobo di empleo na nos pais. Esaki a yuda no menos cu 301 empleado local.



### Apesar cu tur ta wordo invita

# Minister Lee ta lamenta cu parlamentarionan di oposicion no ta asisti apertura di su proyectonan

### Ta sospecha cu oposicion tin dolor pa waak proyectonan bunita



STA. CRUZ – Algun parlamentario a haci pregunta relaciona cu e Centro Hadicurari. Minister Lee a contesta e parlamentarionan cu e ta lamenta cu apesar cu e ta invita tur parlamentario di oposicion pa bini na apertura di tur su proyectonan, ningun di nan no ta show up. Sr. Ramon Lee a bisa cu e ta sospecha cu nan no ta asisti e invitacionnan, pasobra lo ta un dolor pa nan pa waak trabaonan realiza door di e Minister.

Lo ta un dolor y berguenza pa e parlamentarionan si nan mester saca potret cu Minister na aperturanan di proyecto. Minister Ramon Lee a bisa cu si e parlamentarionan di AVP bini na e invitacionnan y nan cana waak e proyecto, nan lo no haci preguntanan cu no ta alcaso.

E reclamo a bini cu piscadornan no por haci uso di e Centro Hadicurari. Esaki a resulta cu no ta berdad, pasobra na di dos piso e piscadornan por haci tur tipo di celebracion, fiesta y encuentro.

### Mientras cu tur otro isla den Caribe ta sigui construi kamber di hotel

# Algun ciudadano no kier tende di mas hotel!

### Puerto Rico ta construyendo 5300 kamber di hotel y Curaçao tambe ta construyendo

STA. CRUZ – Mientras cu den Caribe, tanto na Pto. Rico, Curaçao, Cuba, ta sigui construi mas kamber di hotel, na Aruba tin algun hende cu no kier tende di mas hotel. Prome Minister Oduber a bisa na un manera hopi cla, cu ainda tin un espacio pa un hotel nobo banda di Marriott, cual porcierto lo mester ta e ultimo tambe como tambe na San Nicolas tin espacio pa desaroya algun kamber di hotel. Hopi persona no ta mira e motibo pakico tin tanto preocupacion si acaso cu aki ta trata solamente di un hotel mas ariba nos strip, pero no cualkier hotel, pero un hotel di luho.

### Minister Ramon Lee:

# AVP a haci un desastre cu Joe Laveist Ballpark

## A gasta 11 miyon 7 aña pasa y awe e lugar ta bon pa benta afor

STA. CRUZ – Minister Ramon Lee a denuncia ayera cu AVP a haci un desastre cu Joe Laveist Baseball Park. AVP a inverti 11 miyon florin den e parke y awe e ta bon pa benta afor. AVP no tabata tin vision. Minister a splica cu nan a traha un gymzaal inapropia. AVP a traha un lugar pa weightlifting cu ora bo hisa peso, bo ta dal den dak. Materialnan di Joe Laveist Ball Park cu a wordo usa, por ehempel, waya di hero fini a wordo usa. A claba tribune di aluminium cu clabo di hero. Ta logico cu esaki a daña full e tribune. Minister Lee a categoriza AVP como desastre y no tin ningun vision con pa traha proyecto di deporte. Minister Lee a bisa cu e ta spera cu ASU lo pasa e parke pa Lotto pa Deporte. Lotto pa Deporte no por construi ningun cas ariba tereno di otro hende. Ya caba tin un super plan pa Joe Laveist Ball Park.



### Ramon Lee a releva plan nobo pa Joe Laveist Ball Park

# Joe Laveist Ball Park lo bira un parke super moderno cu yerba artificial



STA. CRUZ – Minister Ramon Lee durante tratamento di su presupuesto ayera den parlamento a informa cu e tin un plan traha pa Joe Laveist Ball Park. Esaki lo bira un parke multi deportivo unda mas deporte lo por wordo practica den e parke.

Minister Lee a lamenta cu AVP no tabata tin vision ora cu siete aña pasa nan a inverti 11 miyon florin y awe e parke ta un desastre. Minister Ramon Lee a bisa cu e mes a hunga baseball aki y e sa cu esaki mester keda e cas di baseball. Lo bin cu yerba artificial pa e parke aki specialmente pa baseball.

Tur cos ta pega awor na ASU. ASU mester bay di acuerdo pa entrega e parke aki.

Di tur manera ASU no tin placa pa mantencion di e parke y ta obvio den ki estado e parke ta. Asina cu ASU entrega esaki, e trabaonan lo cuminza pa haci e parke aki uno moderno atrobe y cu varios deporte adicional.

### Segun Prome Minister Nelson Oduber:

# “Mi no ta kere y ni imagina cu Minister di Labor y DIMAS ta coopera pa Riu haya mas di 400 trahador di afor lagando nos Arubianonan sin trabao”



STA. CRUZ -- Den e ultimo dianan aki Riu Hotel ta hopi den boca di pueblo, unda cu ta wordo treci padilanti cu Prome Minister di Aruba tin Riu Hotel bao di su halanan y ta proteg’e sin tene cuenta cu su propio Arubianonan cu ta biba aki na Aruba.

Pero sinembargo Prome Minister di Aruba, sr. Nelson Oduber ta trece padilanti cu e unico relacion cu e tin cu Riu Hotel ta cu nan a cumpra un hotel na Aruba, unda cu sr. Luis Riu a presenta su mes y cu tin un team negociador bao di sr. Mito Martes cu ta negocia cu gerente di Hotel Riu. Prome Minister ta splica cu bao di su maneho y decision cu a cay den ministerraad, Hotel Riu a haya 10 trahador mescos cu cualkier otro hotel cu proyectonan grandi y e 10 trahadornan ey ta describi den e carta cual a wordo manda pa Hotel Riu. Segun Prome Minister e resto di trahadornan tur lo mester pasa via di Departamento di Labor y via DIMAS. Prome Minister a trece padilanti cu DIMAS ta firma solamente si Departamento di Labor duna un resultado positivo.

Pa loke ta trata e conflicto laboral, e unico intermediacion ta cu ora abogadonan na Aruba a siña Luis Riu pa no cumpra Silver Moon, sino e hotel ey. Na momento cu esey a sosode na ningun momento nan no tin obligacion cu e trahadornan.

Segun Prome Minister na momento cu a mira cu FTA, tabata tin e intencion di bay Juez y cu nan lo bay perde. Prome Minister a yama sr. Luis Riu pa bis’e cu aki na Aruba bo no por cuminza cu un problema y sr. Luis Riu a dicidi di pone un paar di miyon pa resolve e problema cu e trahadornan di Hotel Riu. Prome Minister a trece padilanti claramente cu e no tin mas envolvimiento cu Hotel Riu. Prome Minister di Aruba a splica cu ta bon pa Minister di Labor y tambe Minister cu ta trata e hendenan di exterior mira e situaion aki mas di cerca y e wordo regla. Un punto si cu sr. Luis Riu a trece padilanti pa Prome Minister di Aruba ta cu si e bay Corte no tin ningun acuerdo cu ningun hende. Minister Ramon Lee sa e sey y una vez cu e trahadornan a bay Corte pa loke ta trata full e caso aki, e no tabata tin empleado den servicio y legalmente ta asina. Segun Prome Minister si tin cualkier convenio cu no a wordo respeta tin otro cosnan tambe cu a sosode.

Pero sinembargo Prome Minister a bisa cu Minister Ramon Lee por amplia mas riba e caso aki. Tambe Prome Minister a trece padilanti cu un punto si cu el’a wordo informa door di Minister Lee ta cu Hotel Riu a duna masha hopi hende trabao cu ta carga e paspoort Hulandes pero cu ta wordo critica cu no ta Hulandes.

Na momento cu un Arubiano casa cu un hende di afor of un persona cu bini for di un isla di afor cu un paspoort Hulandes, ta Hulandes e ta y ta Hulandes e ta keda.

Prome Minister ta splica cu e por a tende hopi expresion den e ultimo temponan aki y e ta kere cu nan tur por para pa loke nan a expresa.

Prome Minister no ta kere y no ta ni imagina cu Minister di Labor of Minister di DIMAS ta coopera pa Hotel Riu por haya un cantidad di 400 trahador di afor anto 20 Arubiano so lo haya trabao na Hotel Riu.

---

## Minister Ramon Lee a informa den Parlamento:

# Yara lo haya un veld di Lifida nobo



STA. CRUZ – Minister Ramon Lee a informa ayera cu Yara pronto lo haya un veld di Lifida. Minister Lee a bisa cu e ta contento cu e trabao cu Buchi Wever Panama ta haci pa e hubentud di Aruba y como tal e proyecto aki ta andando. A topa cu poco contratiempo cu tereno pero esaki a keda resolvi. Fifa a recomenda pa haci un proyecto mas completo, esta cu parkeerplaats y tambe kamerin pa e muchanan. Esaki ta den proceso y Yara lo haya un veld di Lifida completamente nobo. Minister Lee a bisa tambe cu e ta spera cu miembronan di oposicion por asisti e apertura di e proyecto aki ora e keda cla.

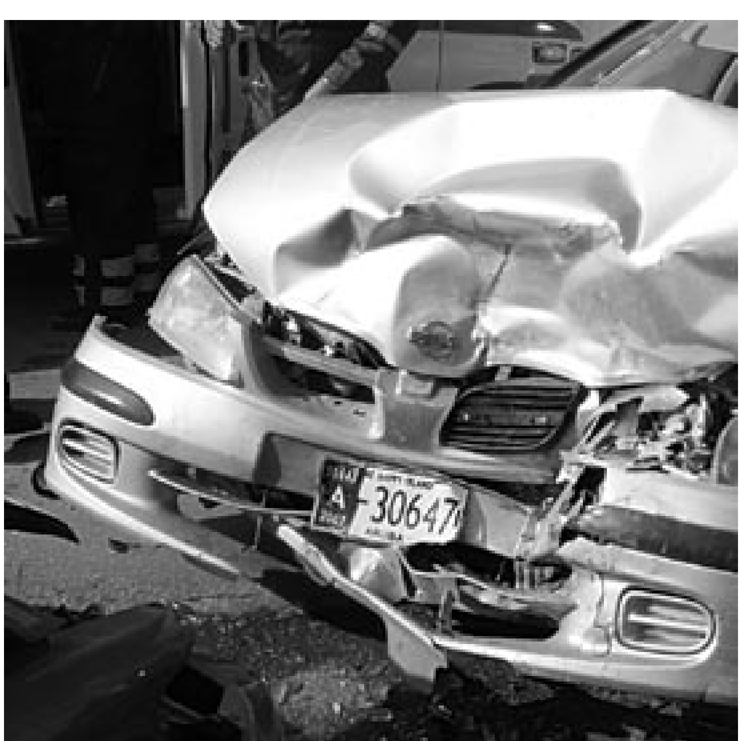
# Accidente di auto dilanti di Come & Try Snack na Playa

STA. CRUZ -- Ayera mainta Central a manda patruya di polis cu urgencia pa un accidente frontal dilanti Come & Try Snack na Playa. Na yegada di Polis a constata cu enberdad un Toyota Tercel A-34263 y Nissan A-30647 a dal frontal contra otro y mirando e impacto, a pidi pa personal di ambulance y materialenwagen di Brandweer pa yuda saca e chofernan for di auto. Personal di Brandweer a presenta y a logra saca chofernan for di e auto sin mester a corta e autonan. Ambos chofer a wordo transporta pa hospital pa mas observacion. Na sitio no por a saca afor kico exactamente por tabata e motibo di e accidente aki. Awor Departamento di Trafico di Polis lo tin cu bay investiga e caso aki. Takelwagen a kita tur dos auto for di caminda.







# Homber sospecha di ta envolvi den asesinato kier pa corte lag'e liber te ora trata su caso

STA. CRUZ – Diabierna ultimo a presenta dilanti mesa berde pero Pro Forma, e caso di asesinato di e comerciante Bolivar, un hecho cu a tuma lugar na inicio di e aña'ki na un restaurant na Boegoeroei. Esun acusa di ta envolvi den e caso aki, cu a tuma lugar dia 9 di Mei 2007, tabata e homber L. C. Carascal Hernandez. E.F Correa de la Rosa, kende tabata e otro sospechoso deteni, a ser laga liber door di Corte pa motibo cu no tin prueba contra dje y mientrastanto a viaha pa su pais bek caba. Tratamento di e caso mes no a tuma lugar diabierna, sino solamente a presenta como "pro forma" y tende cu e mester presenta dilanti Corte dia 9 di October. E abogado di e acusado Carascal Hernandez a haci un apelacion na Corte, pa laga e homber aki den libertad, mientras cu ta spera pa fecha di tratamento di su caso tuma lugar. E motibo cu e ta haci e peticion aki, ta cu su cliente no tabata e persona directamente envolvi den e matamento. E no tabata na e sitio na momento di e sucedido y e no ta esun cu a los e tiro(nan) mortal tampoco. El'a wordo deteni solamente pasobra e tabata hunto cu la Rosa. Pero e no por comprende si no tin prueba contra la Rosa y a lague bay pero e si a keda deteni. Otro punto cu su abogado a señala ta cu su cliente no tabata tin contacto tampoco cu e personanan envolvi den e tiramento. E acusado y su mayornan ta biba na Aruba, pues no tin chens cu e lo por huy y cu hasta e ta dispuesto pa entrega su paspoort como condicion pa e wordo laga den libertad. E peticion aki cu e representante di Ministerio Publico a bisa cu nan no por acepta, pasobra e pruebanan contra e acusado aki ta demasiado. A wordo señala cu e tabata na e sitio ora cu e hecho a tuma lugar y a hiba e victima hospital tambe.

El'a pasa man pa placa di e victima y cual el'a sconde banda di caminda. Di esaki tin prueba. Representante di Ministerio Publico a señala riba declaracion di un testigo, na kende e acusado aki lo a expresa su intencion pa horta placa for di e victima Bolivar.

Por ultimo e abogado a mustra cu si nan no tabata kier pa e victima keda na bida, lo no a hib'e hospital manera cu a haci. Pues Huez a rechaza peticion di e acusado y a bisa cu e mester keda deteni. Dia 9 di October e caso lo sigui.

## Dia di suerte pa ladron:

# 9 mil horta for di auto haya habri

STA. CRUZ – Diabierna tabata un dia di suerte pa un ladron, kende a topa cu un auto cu no tabata cera na yabi. For di e vehiculo el'a bay cu un suma basta grandi di placa. Tabata den careda di 3'or di atardi cu presencia di polis a wordo pidi urgentemente banda di The Mill Resort pa un caso di ladronicia.

Eynan a resulta cu un homber a bay haci entrega di algun material na e hotel, y a laga su auto staciona sin cu el'a cere na yabi. Pa colmo e auto tabata cendi tambe.

Na momento cu R.B. naci na Merca a bolbe, a constata cu ladronnan rapido a drenta e auto y a comete ladronicia. Nan a bay cu e suma di 2700 dollar y no menos cu 9 mil florin na cheque. E caso ta bao di investigacion.

## Ministerio di sr. Booshi Wever:

# Porfin un alivio pa personal di BID

STA. CRUZ -- Manera ta conoci, pa añanan largo personal di Bureau Interne Diensten (BID) tabata na merced di circunstancianan intolerabel den nan alohamento; awa ta yobe, y watervalnan ta crece; djacanan ta compañero constante di e empleadonan; palomanan tambe kier haci bishita. Diferente promesa a wordo haci den pasado, pero mester a warda riba Minister Booshi Wever pa e solucion. Claro cu Booshi tampoco por a remedia e situacion di un dia pa otro, ni di un luna pa otro.E perseverancia sinembargo pa cual minister Wever ta conoci, a haci cu awor BID lo conoce un compleho espacioso di oficinanan cu e personal merece pa por cumpli cu nan debernan, por lo menos pa e siguiente 3 añanan. Diabierna ultimo, dia 31 di Augustus, riba invitacion di sr. Roy Brete, Hefe di BID, personal di BID a haci un bishita na e di dos piso di Bon Bini Bazar pa cera conoci cu e ambiente nobo cu ta spera nan. Un deseo y anhelo ferviente di e personal lo wordo cumpli ora cu den curso di e siguiente dianan e mudamento lo ta completá.

Pabien, BID cu boso oficinanan nobo, y danki pa a carga tanto pasenshi.

## BENNY NISBET di PPA:

# DIFERENCIA ENCUANTO FONDO DI PLANT N.V. TA UNO SERIO CU CONSECUENCIA PROFUNDO!

### PPA TA SOSTENE GOBIERNO PA LOGRA E FONDO AKI PA PROGRESO DI ARUBA! PERO PPA NO TIN INDEPENDENCIA COMO ALTERNATIVA Y CONSECUENCIA. MESTER LOGRA UN CONSENSO NACIONAL CON PA NEGOCIA CU HULANDA ENCUANTO E TRATO "DISCRIMINATORIO' DI HULANDA NA ARUBA"

STA. CRUZ --E diferencia di opinion entre Hulanda, staatssecretaris sra. Anke Bijleveld y Aruba sr. Nelson Oduber encuanto e fondo di Plant N.V. ta uno hopi serio, cu hopi mas implicacionnan cu pueblo por imagina. Simplemente compara courantnan di Antiyas cu courantnan di Aruba anto lo bo lesa cu Hulanda ta indulda Antiyas Neerlandse casi 4 miljard na debe, mientras cu ayudo economico Hulandes ta continua, mientras cu na Aruba Hulanda ta bisa: "Pagami loke boso debemi" y Aruba no ta bin na remarca pa haya indulda di su debenan y Hulanda kier kita debe di Aruba for di e fondo cu Hulanda debe Aruba y ayudo economico Hulandes ta yega su final na 2009. Un actitud completamente otro. Ainda Aruba ta forma parti di Reino Hulandes! Di con Aruba no ta haya un trato igual cu Antiyas? Kico a pasa durante e seis aña di gobernacion di MEP cu a daña e relacion entre Hulanda y Aruba? Pa colmo ora Aruba a pasa den e proceso pa e cambio estatal/constitucional, Aruba no a haya ningun acuerdo pa NI indulda debenan, NI continuacion di ayudo economico Hulandes como garantia, Apesar cu den e acuerdo cu Aruba hasta tabata tin un fecha pa su Independencia fiha! Ni asina Aruba no a haya garantia. Curaçao y St. Maarten de lo contrario si a logra: Un status aparte, sin fecha pa independencia, indulda debenan na casi 4 miljard, continuacion di ayudo economico Hulandes ! Con por ta? Representacion di Aruba por a comete erornan serio durante negociacion cu Hulanda? Pueblo mester paga hopi atencion na e preguntanan aki ? Consecuencia si Aruba no ricibi e fondo aki? Pais Aruba tin varios proyecto pa cual No tin fondo reserva riba presupuesto tan leu cu nos di PPA sa. Mayoria di e proyectonan aki ta p'ariba di Brug, cual ta mustra cu p.e. Gobernacion di MEP no tin pariba di Brug como prioridad. Si t'asina cu Ministro Presidente sr. Nelson Oduber a priminti cu si haya e fondo aki di Hulanda lo gobierno inverti den: * e caminda panord di Aruba pa Grapefield y Colony, aparentemente e inversion aki tin consecuencia si e desaroyo di e area aki lo continua? * Infrastructura necesario den Grapefield y Colony. * Construccion di un Cas pa Anciano na San Nicolas basa riba e "derecho di privacy". * Construccion di e rotonde na Pos Chikitu/ Sabana Basora, esta na forma AD HOC. Aparentemente parti di e fondo aki lo wordo usa tambe pa e proyecto cual ta un vision y iniciativa di PPA esta: • Mudamento di e containerhaven pa Barcadera, • Construccion di un cruise-terminal na Oranjestad, • Desaroyo di waterfront y bayside development y mucho mas. Tur esaki lo wordo frena aparentemente si Aruba no logra e fondonan di Plant NV aki! Esaki kizas ta deseo di AVP, pero PPA ta di opinion cu un pueblo mester progresa durante kada epoca di gobernacion, pesey PPA ta spera cu gobierno logra haya e fondo aki. Locual PPA ta pone riba mesa como pregunta ta: Kico e viahe di AVP algun luna pasa tin di haber cu e posicion Hulandes ?

CONSENCUENCIA ESTATAL? En todo caso e consecuencia di e crisis entre Hulanda y Aruba ta uno serio. E ausencia di un "plataforma nacional" ta stroba cu lo por yega na un consenso nacional riba e asunto aki. Entodo caso



PPA ta sostene nos Ministro Presidente sr. Nelson Oduber pa e logra e fondo den e caso aki. Locual si nos di PPA NO ta mira como un alternativa si e crisis continua ta INDEPENDENCIA pa Aruba . PPA no ta PRO independencia. Nos a abstene di vota pa e cambio di Statuut na 1985 pasobra e decision principal tabata INDEPENDENCIA di Aruba na 1996 y Aruba lo a haya un Status Aparte pa 10 aña SIN garantianan regla tampoco. Aruba cu tempo a logra kita e fecha di Independencia aki y PPA no ta PRO cu nos mester "zwaai" cu Independencia como alternativa. Pa PPA nos kier mantene nos Status Aparte y proteha nos autonomia ! Si, no logra e fondo di Plant N.V., mester purba yega na un concenso nacional con lo atende e "relacion di Hulanda y Aruba" y aki PPA ta referi na e actitud negativo di Hulanda pa Aruba. Ta esey mester bin riba mesa y PPA ta dispuesto di yuda cu nos "experiencia y nos conocimento" riba e tereno aki. PPA lo kier a haci un apelacion riba e partidonan representa den Staten pa laga sa si nan ta sostene nos gobierno pa logra e fondo aki. Nos a hayanan hopi silencioso riba un materia asina importante.

# Auto a pega candela na Angochi

STA. CRUZ – Den fin di siman un auto a pega candela. Mientras su chofer tabata manehando, el'a sinti holor di candela y huma saliendo di motor di su auto. Na dado momento candela a cuminza sali. E dama a baha caminda y para waak con su auto ta kima. A pidi ayudo di Brandweer cu a yega pa paga e candela. E auto a keda destrui y practicamente no ta sirbi mas.











### Sr. Nelson Oduber, Prome Ministro:

# Ta felicita tur esnan tanto di departamentonan di gobierno y di sector priva cu a traha bao guia di sr. Haime Donata di Brandweer durante pasada di horcan Felix

STA. CRUZ -- Sr. Oduber a manda un felicitacion na tur di Rampenbureau, di Departamentonan di gobierno y di sector priva cu a traha bao guia di sr. Haime Donata di Brandweer. Sr. Oduber pa medio di esaki a pidi e pueblo pa ta na altura cu September ta un periodo dificil pa loke ta yobidanan grandi y cu cada hende por sa na unda tin problemanan cu awa ta para ta haci un apelacion na esanan cu ta cumpra tereno propiedad. Sr. Oduber a trece dilanti cu relaciona cu esaki tin un caso na Montaña cu ta exigi un trabao cu lo bay costa mas di 300 mil florin pa haya un solucion. Sr. Oduber a trece dilanti cu e persona cu a traha e cas y bende esaki pa gana placa, lo tabata suppose di sa cu eynan tin rooi, cu lo duna problema y cu si bo cera e rooi ey strobando e awa di core, bo ta bringando contra naturaleza. Esnan cu a declara guera contra naturaleza y cada biaha cu tin situacion asina, no por kere cu gobierno y comunidad mester keda asumi responsabilidad pa nan. Tambe tin un otro situacion na Piedra Plat na unda cu tin cinco cas a wordo traha pabao di un dam. Esey kier meen cu dia cu awa grandi yobe of tin un horcan, e casnan aki lo bay ta den problema. Ta pidi pa no cumpra problema of traha cas na unda cu tin awa ta core, anto ta pidi gobierno pa ayudo ora cu bo haya problema. Sr. Oduber ta felicita tur esnan cu a yuda den e dianan aki, cu a haci un tremendo trabao. Segun sr. Oduber su responsabilidad ta pa ora tin algo grandi e lo avisa pueblo, pero no pa bisa algo pa hinca pueblo den panico y gasto inecesario.

### Minister Presidente, sr. Nelson Oduber:

# Rampenbureau ta bini hunto y dicidi ki ora Prome Ministro ta sali duna declaracion

STA. CRUZ -- Den un entrevista cu sr. Oduber ta kere cu mester gradici nos creador y danki na oracion di hopi hende, Papa Dios a scapa nos. Segun sr. Oduber hopi hende na Aruba no tin un idea kico ta un horcan. Segun sr. Oduber e ultimo horcan berdadero cu Aruba a experiencia cu a haci hopi daño tabata na 1877 segun informacion ricibi. Sr. Oduber a splica cu na Aruba tin un palabracion cu asina cu nota cu tin algo cu ta bin cu lo por forma un calamidad pa Aruba, Minister Presidente lo guia e desaroyo aki hunto cu Rampenbureau y Brandweer. Den pasado e informacionnan tabata bin for di Miami, Puerto Rico, Meteo Curaçao y Aruba, Rampenbureau y sr. Donata di Brandweer. Segun sr. Oduber e grupo di hendenan aki di Rampenbureau ta bini hunto, nan ta informa e Prome Ministro constantemente y ta nan ta dicidi ki ora Prome Ministro ta sali duna declaracion. Ademas di esaki a saca un boeki den cual tin hopi idea kico por haci, basa tambe riba e experiencia di horcan Ivan. Segun sr. Oduber e informacionnan di expertonan tabata cu e horcan Felix lo pasa relativamente leu y cu no tin tanto consecuencia y cu tin efectonan na cierto areanan. Segun sr. Oduber den pasado a yega di tene conferencia di prensa y bisa pueblo cu e segun expertonan e horcan tabata bin directo riba Aruba y cu e horcan aki a desvia na ultimo ora, cual a haci cu di e dia ey gobierno a keda masha cauteloso. Segun sr. Oduber e realidad ta cu e horcan su direccion por cambia cada un ora.

# Polis a haya homber ta suta muher cu mokete den cara

STA. CRUZ – Den fin di siman cu ta tras di lomba tabata tin otro caso di un homber cu a maltrata muher. E informe di polis ta bisa cu e melding di e caso aki a drenta pa 1:30 di merdia y cu presencia di polis a wordo pidi pa bay na altura di City One riba Sasaki. Eynan lo tin un bringamento. Ora cu Polisnan a yega na e sitio ta resulta cu e bringamento tabata entre un pareha. Y peor ainda, polisnan por a constata cu nan propio wowo con e homber E.G.I. naci na Venezuela di 43 aña, tabata propina e muher algun mokete den cara manera ta boxeo tabata tin.

A deten'e mesora pa transporte pa Warda di Polis na Playa. Mientras cu e muher a dicidi di bay Poli pa tratamento y haya papel pa e entrega keho. Parce cu no ta prome biaha cu asistencia ta wordo pidi pa e problemanan cu e pareha aki tin. Aparentemente nan ta den proceso di divorcio.




# Choller a horta caha cu hanger di oro

STA. CRUZ -- Den e informenan ricibi di polis ta bini dilanti un caso cu a tuma lugar for di siman pasa diarazon, caminda un choller a bay cu un caha completo di hanger di oro.

Segun e informe ricibi for di Polis, nan presencia a wordo pidi na un joyeria den oranan di atardi y ora cu nan a yega ey, a bin tende for di un empleado kico a pasa realmente.

E ta conta nan cu un choller a drenta e lugar, pasa mesora tras di e showcase y a pasa man cu un caha den cual tabata tin varios tipo di hanger di cadena. Tur tabata di oro.

Parce cu e homber choller cu a comete e hecho aki ta un conocido di polis, Kabouter.

A busca den vecindario pero no a topa cu Kabouter mas, sinembargo polisnan sa na unda e sa pasa, y a keda di bay buske.






### Minister Presidente, sr. Nelson Oduber:

# Tin otro hendenan cu tabata kier bende Bestuurskantoor hopi prome cu e gobierno aki, pero ta tempo nan no a haya, pasobra pueblo a core cu nan!

## Gobierno no ta responsablemente bezig si e keda den bestuurskantoor



STA. CRUZ -- Den un entrevista cu sr. Oduber, el'a trece dilanti relaciona cu e venta di bestuurskantoor, ta e como ministro presidente solamente a keda den e edificio ey. Segun sr. Oduber, el'a haci esaki pa motibo e kier a wanta te ultimo. Tin un decision di Februari 2006 pa bende e edificio. Awor definitivamente gobierno ta laga AIB pa bende e edificio aki. Gobierno a dicidi cu lo bay traha un edificio nobo cu e placa. E venta aki no ta pa gobierno haya e placa pa us'e pa otro meta. Lo bay traha un edificio nobo na ex - Kennedy School. Lo basha e lugar ey abao y eynan lo hinca tur minister, secretariado y tur e departamentonan manera BID y otro departamentonan cu tin di haber directamente cu gobierno. E gobierno lo bay pa e edificio di parlamento y edificio di gobernador. Gobierno lo kier haci un cambio cu AIB pa nan duna gobierno e edificio di AIB y nan lo haya un parti di edificio di DOW y gobierno lo traha un edificio nobo pa Bestuurskantoor. Basa riba e rapport cu a haya di DOW a mustra cu no ta vale la pena pa renova e edificio di Bestuurskantoor mirando tur e problemanan cu tin. Gobierno tabata kier a laga renova e Bestuurskantoor, pero basa riba un rapport cu gobierno a haya di DOW riba esaki, a mustra cu e gastonan ta 9 miyon pa haci algun trabao.

Di menos cu haci lo no costa menos cu 800 mil florin. Segun sr. Oduber e edificio di Bestuurskantoor no ta hygienicamente responsabel pa e problema di palomba cu tin y otro problemanan cu tin. Sr. Oduber a bisa cu pronto e lo bay na unda cu tabata Raad van Advies y Algemene Rekenkamer, pa gobierno busca un solucion definitivo. Sr. Oduber no ta haya cu si gobierno keda den e edficio di Bestuurskantoor e ta responsablemente bezig y cu ta tene e personal di gobierno den e edificio ey.

Na unda e bestuurskantoor ta ubica actualmente tampoco ta eficiente, pa motibo cu e no tin e accesibilidad pa pueblo. Segun sr. Oduber tabata tin otro hendenan cu tabata kier a bende Bestuurskantoor hopi prome cu e gobierno aki, pero ta tempo nan no a haya, pasobra pueblo a core cu nan.

# Servicio publico

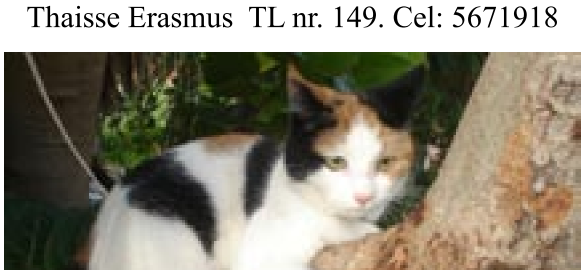
Hello, Pa medio di esaki mi kier a pidibo persona si bo por a waak mi pushi, e ta tende bao di e nomber "Glossy". E ta color blanco cu spot preto y oranje/goud.

El'a bay for di cas y porta perdi of te hasta e lo por a wordo horta, den vecindario di diadomingo dia 2 di September den oranan di atardi. Nos no a waak e mas pero a pensa cu e lo bolbe pa anochi manera e sa haci tur ora. "Glossy" ta ge-chip y tin un ketting beige cu tin un strik biña cu un stenchi riba dje. Tambe e tin un penning di "ndg" cual ta indica cu e ta gechip y lo por wordo getrack. Por favor si bo a waak e of bo por tin mi pushi, mi ta pidi bo pa please tuma contact cumi persona. "Glossy" ta mi baby, mi a caba di bin cune for di Hulanda.

Lo tin un recompensa!!!!!

Danki di antemano,

Thaisse Erasmus TL nr. 149. Cel: 5671918



### Vice presidente di Staten, mr. ing. Zulay van Poppel-Marquez:

# Parlamentario dr. Rudy Lampe ta considera cu cumpli cu "Reglamento di ordo" ta un dia scur pa e sistema parlamentario



STA. CRUZ -- Parlamento den continuacion di e tratamento di presupuesto riba 30 di Augustus a trata e presupuesto di Parlamento y despues e presupuesto di Controlaria General ( ARA) pa 2007. Durante tratamento di presupuesto di ARA sr. Lampe a hiba palabra haciendo pregunta na e Comision pa Asuntonan Domestico, cu ta e iniciador pa e presupuesto di ARA, mientras cu sr. Lampe tambe ta iniciador di e ley aki. Ir E. Jacobs a cuestiona e participacion di sr. Lampe como orador, basa riba articulo 57 di nos Reglamento di Ordo. Zulay a informa: "Den mi calidad di vice presidente di Parlamento mi a reacciona, indicando cu articulo 57 ta cla den su promer inciso, indicando cu un iniciador no por hiba palabra. Aña pasa, durante tratamento di presupuesto di ARA na Augustus sr. Lampe a pidi cooperacion pa entrega un mocion y Parlamento teniendocuentacusufraccion ta consisti di un persona, un "eenmansfractie", a coopera pa sr. Lampe por a entrega un mocion y a lag'e hiba palabra. E biaha aki e situacion ta diferente, pasobra sr. Lampe kier participa na e "onderzoek" manera menciona den articulo 57 promer inciso di nos Reglamento di Ordo. Pa e motibo aki mi ta considera e preguntanan di sr. Lampe como no haci. Sr. A. Dowers a pidi pa usa articulo 83 di Reglamento di Ordo, cual ta indica cu Parlamento por desvia di regla di e Reglamento di Ordo, si tur Parlamentario bay di acuerdo, pero sr. Jacobs di antemano a indica cu e ta contra, consecuentemente esaki tampoco por a sigui. Pues e reunion a sigui sin ningun orador y e presupuesto di ARA a keda unanimamente aproba".

Den e reunion aki a resalta cu a keda confirma cu un iniciador di un proyecto di ley no por participa na mesun momento den e "onderzoek" durante e tratamento di e mesun ley. Zulay ta indica "Ta straño cu sr. Lampe ta opina cu ayera (diahuebs) tabata un dia scur pa fraccion di RED y pa e sistema parlamentario siendo cu den e reunion pa atende presupuesto di ARA mi a actua conforme ley; articulo 57 di Reglamento di ordo pa Parlamento. Fraccion chikito of grandi, tur tin di respeta ley". Parlamento a actua conforme ley y pa dr. R. Lampe esey ta un dia scur pa sistema Parlamentario!

---

### Sr. Mike Eman, lider di fraccion di AVP:

# Mike kier laba man y awor kier lembe e comerciantenan

### Loke el'a trece dilanti no tabata den direccion di sr. Eduardo de Veer



STA. CRUZ – Sr. Eman conoce sr. De Veer bon y a pasa den hopi bataya pa sr. De Veer, caminda a yega di defende sr. De Veer den parlamento. Den un entrevista cu SdP a tene cu sr. Mike Eman, el'a trece dilanti cu fraccion di AVP no ta di acuerdo cu venta di Bestuurskantoor, edificio di parlamento y edificio di gobernador, pasobra esakinan ta parti di historia di Aruba. Relaciona cu esaki segun Mike, fraccion di AVP a haci un apelacion riba empresarionan pa no forma parti di e decadencia di gobernacion di Aruba. Segun Mike loke el'a trece dilanti no tabata den direccion di sr. Eduardo de Veer, pasobra no tabata su intencion pa atacha ningun hende of empresa. Sinembargo Mike a re-afirma cu e ta contra pa cualkier hende cumpra Bestuurskantoor, pasobra nan mester wordo conserva como parti di historia di Aruba. Segun Mike e tin hopi respet pa e trabaonan cu sr. De Veer y Meta Corp a haci pa Aruba, cu tabata parti di iniciativa y facilidadnan cu e gobierno di AVP a crea. Sr. Eman a trece dilanti cu e conoce sr. De Veer bon y a pasa den hopi bataya pa sr. De Veer, caminda a yega di defende sr. De Veer den Parlamento. Sr. Eman ta sinti cu pa medio di su vision pa un sociedad, mester midi kico ta na interes di Aruba y un hotel na lugar di Bestuurskantoor, no ta na interes di Aruba.

# Prome minister na reunion di evaluacion di Horcan Felix

STA.CRUZ-den oranan di mainta tabatatin un reunion na brandweer cu prome minister di Aruba Sr Nelson Oduber hunto cu e otro instancianan cu a traha y a perpara pa e Horcan Felex cu a pasa serga di nos akin a Aruba.

Depues di e reunion nos a combersa cu prome Minister Sr Nelson Oduber na unda cu ta trese padilanti cu a wordo cuestiona cu si aruba ta suficiente prepara.

Prome minister ta splica cu tin un palabracion regla y tambe tin un ley con mester anda cu e situacion na momento cu un Hurcan ta cuminsa di ta peliger pa Aruba.

Na momento cu ta trata di un disaster y calamiridad Rampen beruao lo mester cuminsa actua y na unda cu e minister presidente tin e oblicacion di trese tur e instancianan cu ta juda hunto y tambe informa e pueblo kiko ta susediendo durante di e proseso y despues pero na momento cu ta trata di un situacion operacional brandweer ta jama tur hende na momento cu prome minister duna e autorisacion pa trata henter e situacion y ta brandweer ta e sun cu ta keda den contacto tambe cu prome minister di henter e proseso y na unda cu lo hanja informacion nan tambe for di Miami y tambe metio na curaca y metio na aruba y tambe sr Bibi Arends di rampen burao cu tambe ta duna informacion nan.

Prome minister ta trese padilanti cu tur cos tabata tin prepara pero solamente ti sierto cosnan cu ta pasa cu ni metio no ta e experto cu por bisabo exsactamente si Horcan ta bini riba aruba si of no, tur cost a calculo y ten a ultimo ora ta hanja sa si lo e ta bya pasa si of no.

Prome minister ta trese padilanti cu den anja 1992 a duna un confrencia di prensa na unda cu a pidi e hende nan pa nan klaba nan bentana nan y tog a resulta cu e horgan a desvia (danki Dios ) cu e a dicidi di a bay riba caracas e tempo ey.

Prome minister ta splica cu loke cu mester hasi ta cu no mester trese e pueblo den panico y tampoco laga publo hasi cosnan innesesario tampoco.

E redunion cu a tuma lugar ta cu a evalua e rol di cada instancia y wak si tur e coperacion nan a bay bon y si tin cosnan cu no a bay bon sinja din an y purba di drecha nan y mester pone e pueblo di aruba conciente un biaha mas di e buki di horcan.

Tambe prome minister ta splica cu loke cu Aruba a pasa aden ta cu a hanja hopi awa y cu e Horcan mes a pasa hopi leuw for di aruba pero si a wordo palabra cu lo bay traha un relato di loke a sosode y cu continuamente mester hasi practica di e servicionan pa wak kiko mester drecha ja cu tin servicionan e autonan ta abao abao cu practcament nan no por jega serga ora cu presenta un situacion asina.

Minister presidente ta kere cu si bo sa cu bo departamento ta involvi cu tipo di actividad nan asina bo mester percura pa bo team ta completo.

Pa loke ta trata shelter prome minister ta trese padilanti cu na momento cu ta hasi uzo di un shelter ta ora cu ta bini un calabiridad grandi,un Horcan grandi lo cuminsa manda e hendenan shelter y tan a unda cu ta rode kruis ta e instancia cu ta encarga cu e saki y nan ta e sun cu ta dicidi hunto cu sociale zaken s tin casonan di urgencia.

Tur e preparacion nan ey tabata cla caba pero no a anuncje ainda.

Danki dios ainda aruba no a presencia un Horcan ainda y dia cu aruba presencia e saki pueblo lo mira di berdad ki danjo un horcan por hasi.

Prome minister ta trese padilanti cu mester bin cu Coperacion civil entre hende, na unda cu ta bin traha un proyecto di jen di cas anto jun bisinja no kier copera pa laga awa pasa bay prome minister ta kere cu e saki no por y a hasi un peticion na DOW pa esnan cu bini cu proyecto pa traha cas DOW mster tam as gritico y mas alerto tambe y pa mayan jun hende no tin problema cu otro.

Preome minister ta kere cu e reunion riba su mes ta un reunion pructivero y ta spera cu lo e keda asina y traha hunto pa e pueblo di aruba.

Y pa loke ta trata overtime den tipo di casonan asina gobierno ta copera 100%







### Sr. Rudy Lampe, parlamentario di RED:

# E maneho di Minister di Labor ta contrario di loke ta skirbi den 'memorie van toelichting'

### Loke Minister kier bisa e parlamento no ta cuadra cu e realidad

STA. CRUZ – Den disertacion di sr. Lampe den parlamento, el'a trece dilanti cu e presupuesto di Minister Ramon Lee no tin un vision y cu Minister Lee a bisa cu e preguntanan di Raad van Advies riba e vision lo ser splica basa riba e preguntanan cu haya den parlamento. Sr. Lampe no ta di acuerdo cu e presupuesto, pasobra un presupuesto mester ta basa riba un maneho. Segun sr. Lampe e memorie van toelichting ta contrario di e realidad cu tin na Aruba. Segun sr. Lampe e maneho di Minister tin un contradiccion cu e maneho di gobierno, pasobra Minister ta descurasha e desaroyo cuantitativo cu ta contrario cu di gobierno y cu ta menciona den e 'memorie van toelichting' cu kier un desaroyo cualitativo pa kibra e dependencia di trahadornan di afor y cu su maneho ta pa crea trabao pa e pueblo, mientras cu e maneho di e gobierno ta contrario basa riba e cifranan cu tin. Por a nota esaki den e contestanan di Minister Lee na parlamentario Thijsen cu a bisa cu tabata decisionnan di gobierno cu mester di miles di trahador di afor.

Esey kier meen cu e 'memorie van toelichting' no ta cuadra cu e maneho di gobierno y no ta tuma parlamento na serio. Loke Minister kier bisa ta cu 'e parlamento no ta cuadra cu e realidad'.

Di con Minister Lee no ta enforza e gobierno pa cumpli cu e acuerdo cu a cera cu RIU Hotel?

Den disertacion di sr. Lampe durante tratamento di presupuesto di ministerio di labor, el'a trece dilanti cu tin poni den e acuerdo cu tabata tin cu Hotel RIU, cu lo mester considera e trahadornan local y duna esnan cu tin experiencia e prome opcion pa trabao den gerencia. Pero segun sr. Lampe a resulta cu solamento 1 trahador a wordo tuma den servicio di Hotel RIU. E pregunta na Minister Lee ta di con e no ta enforza e gobierno pa cumpli cu e acuerdo aki.

E realidad ta contrario na e 'memorie van toelichting' cu na Hotel RIU tin solamente 20 trahador local di 400 trahador di e hotel RIU.



## Mas hende cu a cay den trampa di loteria di Nigeria

# Tres persona acusa di desfalco di 350 mil florin




STA. CRUZ – Hendenan conoci y di educacion a cay den e trampa di e famoso loteria of inversion di un supuesto Grupo di Nigeria. Por corda e caso di e ex Director di Utilities Aruba, cu a hay'e den problema financiero serio pa motibo di e ofertanan tentador cu e scam aki ta ofrece e hendenan. Awor por tende di un caso di personanan cu a comete un desfalco basta grandi pa motibo cu nan tambe a kere den e supuesto loteria aki.

E biaha aki e tres personanan ta hendenan cu a comete desfalco na e compania cu nan tabata trata p'e, esta BSL laundry, cu na momento di detecta e hecho aki, ya caba el'a bira victima di mas cu un cuart miyon florin. Ta trata di: R. Fortin y su casa L. M. Tromp y e homber G. Arends, kendenan ta wordo acusa di a comete desfalco, fraude y a cambia cifranan (sumanan) di facturanan, cual a causa daño na e compania pa cual nan tabata traha. E señora ta wordo acusa di a malversa placa di caha den un periodo di un aña cu a yega na 16 mil florin. G. Arends a firma un carta den cual e ta acepta su culpabilidad y ta bisa cu el'a malversa 350 mil florin y a priminti di paga e placa bek.

E pareha durante tratamento di e caso, tabata tira culpa di e sucedido riba e homber G. Arends. E ultimo aki a splica cu e acusado R. Fortin tin un compania di seguridad y di transporte cu ta afilia cu companianan di afor. El'a sigui declara cu dado momento el'a wordo acerca door di Fortin, kende a pidi'e pa yud'e cu placa, pasobra su placa a caba. Na e momento ey e tabata traha como contador cu BSl Laundry. Fortin su compania tambe tabata brinda servicio na BSL Laundry. Arends den su declaracion a bisa cu Fortin tabata hopi depresivo y pesey a dicidi pa yude, cu e condicion cu Fortin despues lo dune e placa bek pa e pone riba cuenta di BSL Laundry. Loke cu a zona straño ta cu e acusado Arends a bisa cu e no tabata amigo di Fortin pero si conoce pa hopi aña y cu e tabata tin confianza cu e homber lo pague bek e placa cu el'a saca di e compania. Wel e prestamonan a sigui te cu el'a yega na 350 mil florin.

Huez a mustr'e cu e procedura tabata cu Fortin ta hiba un recibo pa e compania, y e suma cu e tabata haya ta mas halto di loke realmente e mester ta. Pero Fortin a bisa otro cos, esta cu e tabata ricibi e placa y e mester a cambia na dollars pa despues mand'e pa amiga di Arends na Colombia.

Pero Huez a mustra e acusado cu a confisca su computer y den dje ta aparece nomber di un persona cu supuestamente ta di Nigeria. Ministerio Publico tabata tin un otro opinion, esta cu e dosnan aki tabata meti den cosnan straño, cosnan di loteria falso pa cual autoridadnan varios biaha caba a adverti e comunidad pa no cay den e trampanan aki.

E muher di su banda ta bisa cu e contador di BSL Laundry tabata bin busca e placa di caha cerca dje. Pero, segun el'a declara, e tabata lague firma un papel cu el'a haya e placa y cu despues e lo trece e factura original. Pero ora cu a haci e investigacion a descubri cu nunca e factura original no a yega cerca e compania. A wordo mustra na e muher L. Tromp, casa di e acusado R. Fortin, cu den e caso aki e tabata responsabel pa e caha y cu no por tira culpa riba R. Arends, kende ta accountant, manera e ta bisa. Segun a wordo splica door di abogado di e compania, nan tin un caso civil andando, pa haya e placa bek for di e personanan aki. Pesey no mester hinca e suma den e castigo cu mester wordo paga bek.

Despues di analiza tur cos, Ministerio Publico a dicidi di pidi pa e muher un castigo di prison di 3 luna, kitando e tempo cu el'a sinta caba y 80 ora di trabao pa comunidad. Pa G. Arends el'a pidi 12 luna y pa e homber Fortin 18 luna. Loke defensa di Arends a trece dilanti, cu e no tin conocemento di e 16 mil cu e muher L. Tromp ta wordo acusa di dje.

E defensa di e tres acusadonan a tira culpa di e sucedido riba otro cu no tan an cliente. Entre otro cu ta Arends tabata esun cu tabata tin e conexion cu e loteria Nigeriano y cu ta e a convence Fortin pa sigui hinca placa. Hecho ta cu Corte lo bay studia tur e informacionnan aki y lo anuncia su veredicto dia 14 di September.



## Conforme plan di maneho integral:

# Reorganizacion di Instituto di Cultura den Departamento di Cultura a cana canalnan debido

STA. CRUZ -- Contrario na informenan incorecto cu a keda publica den forma di sensacionalismo y politikeria den dianan reciente, e instalacion di Departamento di Cultura cual lo finaliza e proceso di reorganizacion di Instituto di Cultura di Aruba (ICA) den un entidad mas eficiente y dinamico, a sigui tur procedura debidamente.

Conforme locual e presidente di e Comision di Cultura, sr. Tabaré Monzón (q.e.p.d.) a palabra durante e ultimo reunion den cual el'a informa tur empleado di ICA prome cu el'a fayece, Minister Ramon Lee a manda dicho rapport na Conseho di Minister pa instalacion di e Departamento di Cultura. Conseho di Minister a tuma e decision, den cuadra di un maneho pa controla gasto, pa manda pidi un conseho adicional na Centrale Accountant Dienst (CAD) y Departamento di Finanzas Publico prome cu nan tuma decision. E departamentonan aki, encabeza pa CAD a sugeri cambionan minimal, pero lagando e esencia y muy especialmente e funcionnan mescos den gran mayoria (excepcion di 3 funcion). E sugerencianan di CAD a ser acepta pa conseho di Minister den su totalidad como cu e ta laga suficiente espacio pa aloca tur personal mientras toch ta aumenta eficiencia y reduci costo. Como tal gritonan emocional cu ta ser expresa den forma di sensacionalismo e dianan aki, ta nada mas cu politikeria of exageracion cu ta sacando asuntonan for di nan contexto. Den un reunion entre Minister Lee y e miembronan di e comision, cu recientemente a manda un carta den cual nan ta mustra riba e hechonan menciona y cu no a revoca dicho comision oficialmente, a re-itera un biaha mas cu tur hende ta riba e mesun liña.

Esta, 1) cu mester sigui cu e proceso di reorganizacion, 2) cu tur trahador ta ser sigura di nan trabao y cu 3) lo percura pa duna mas informacion na e trahadornan pa asina elimina cualkier incertidumbre of mal comprendemento cu tabata tin.

E reorganizacion di nos aparato cultural di Aruba ta ser considera un prioridad halto pa tur hende y como tal Minister Lee y henter conseho di Minister tin e compromiso pa trece un mehoracion pa tur esnan envolvi y na bienestar general.

# Caso di hincamento na lastlap, parada di flambeu lo sigui dia 27 di September

STA. CRUZ – Diabierna a surgi un confusion den Corte ora cu un acusado a nenga cu e tabata envolvi den un caso di hincamento y pa colmo e victima mes no a reconoce como un di e personanan cu tabata envolvi den e sucedido. Corte a dicidi pa pospone e tratamento pa un otro fecha pa haci algun averiguacion mas. E acusado M.R.Wilson mester a responde pa un otro caso cu a tuma lugar na 2006, pero esaki tambe a keda pospone como cu esey mester a wordo trata pa un otro huez. Pues e tabata tin dos caso y ambos a cambia pa otro fecha, entre otro mester di mas informacion y e otro ta cu e mesun huez a yega di atende den e mesun caso aki anteriormente.

Den Corte tambe tabata presente victima di e caso mas serio, cu ta esun di hincamento. E victima Frans Joseph diabierna mainta a bisa dilanti huez cu e no conoce e acusado Wilson aki y cu e momento ey tabata prome biaha cu el'a mir'e. E acusado di su banda tambe a nenga cu e conoce e victima, cual a haci e caso un poco mas dificil. E hecho cu Wilson ta wordo acusa di dje ta cu durante e temporada di carnaval, den e lastlab di fakkeloptocht, dilanti Seaport Casino, e tabata envolvi den un pelea caminda supuestamente el'a hinca Joseph algun biaha na su bariga y pecho. Un dia prome cu Joseph a entrega keho, ya caba recherchenan tabata cerca dje na hospital y a mustr'e un grupo di potret di Wilson y di algun persona mas pa e trata di identifica e persona cu a propin'e e hincanan. For di e grupo di potret, el'a señala esun di Wilson. Segun declaracion di Joseph, durante e lastlap di Fakkeloptocht, e tabata bailando cu su amiga ora cu un grupo di homber a bini riba dje.

Prome cu esey e tabata hunto cu su amigo Seville, kende tabata mescos cune bisti, y cu tabata tin problema cu algun hoben. Segun Joseph ta bisa cu e ta pensa cu e grupo lo a confundi'e cu Seville, y a bin riba dje cu menos bon intencion. Den un grupo el'a wordo hinca pa un persona, cu e no sa kende e ta. Corte e ora a dicidi di pospone tratamento di e caso, y manda yama Seville pa duna un declaracion y mira si e acusado aki tabata esun cu a hinca e otro of si e tabata den e grupo. Awor e tratamento lo sigui dia 26 di September awor.

### Segun Monica Kock di MPA:
### MEP mes no ta kere den maneho di Minister Lee

# Mientras cu Minister Lee kier pa Arubianonan regresa Famianan di Arubianonan cu bolbe Aruba no ta bonbini!

STA. CRUZ -- Minister Lee kier pa nos Arubianonan regresa Aruba, pero nan famia no ta bon bini. Pa soluciona e problema di 6000 trahador cu Aruba mester den 2 aña, Minister Lee tin como solucion pa nos Arubianonan regresa pa Aruba. MPA ta completamente di acuerdo pa nos Arubianonan regresa Aruba. Pero bisa algo y haci'e y logr'e ta algo otro. Pasobra si e Arubiano ta casa cu un persona cu nacionalidad stranhero, e casa no ta bon bini na Aruba. Ta un caminda di cruz e Arubiano tin mester di cana pa su famia ta na Aruba legal. DIMAS ta laga e peticionnan aki djis para y ta tuma un aña pa por logra haya e permiso. Tur e tempo e Arubiano por keda na Aruba pero su famia no. Djis pa bo kier bolbe bek bo pais pa yuda nos bay dilanti. Logico cu hopi Arubiano no kier regresa Aruba si nan famia no ta bon bini. E Arubiano mester haci caso den Corte pa por logra pa su famia ta cune. MPA desde e prome dia di LTU nobo a pone esaki na atencion di gobierno di MEP y Minister Wever a priminti cu e lo tene cuenta cu esaki den su maneho. Pero Minister Wever a haci net contrario. No a bin cu maneho y a cuminza laga e permisonan un banda. Segun Minister Wever e ta protegando nos Arubianonan pasobra e matrimonionan ta ficticio. Un ofensa pa nos Arubianonan! Ningun Arubiano kier regresa Aruba pa su famia wordo trata na e manera asina. Pesey e solucion di Minister Lee ta algo palabra so.

No ta solucion pasobra su mesun gobierno di MEP no ta tene cuenta, ni stimula pa nos Arubianonan regresa Aruba. Parce cu e maneho di Minister Lee no tin validez pa MEP. Parce cu MEP no ta kere den e maneho di Minister Lee. E maneho di Minister Lee ta djis palabranan sin bida.



### Segun sra. Monica Kock di MEP:

# Mientras cu solamente 155 studiante a gradua di EPI

## MEP ta sigui traha mas hotel cu ta crea cupo di trabao pa stranhero so



STA. CRUZ -- Minister Lee a confirma cu un servicio den sector hotelero a bay atras. Cu esey ta trece cu ne cu turista ta scoge pa un otro pais. Minister Lee a splica cu un factor ta e trahador stranhero cu nos tin den e sector hotelero. Segun Minister e trahadornan stranhero no tin e experiencia ni e educacion pa e trabao den sector hotelero. Pero toch MEP ta sigui traha mas hotel cu ta crea cupo di trabao pa stranhero so. Mas stranhero den e sector hotelero, kier meen mas nos calidad lo baha! Un ehempel ta RIU Hotel. Un hotel cu a bin cu bendicion di Minister Presidente pero cu lo baha nos calidad. El'a trece trabao pa mas stranhero, no Arubiano. Kico Minister Lee a haci contra esaki? Con e ta protege nos trahador Arubano? Un proyecto cu mas ainda no tin ningun loyalidad pa nos pais. No kier tuma Arubiano den servicio. No kier paga pa e expertisio di nos Arubianonan. Hasta ta malinforma e turista cu no por bebe awa di Aruba.

Pero ta e awa di e hotel por ta no ta cumpli door di e tanki cu e tin! Pa soluciona esaki Minister tin como solucion pa stimula nos hobennan. Pero esaki no ta un solucion pa e cantidad cu mester di 6000 trahador den sector hotelero. Pasobra a slaag 155 hoben so na EPI. Esaki a trece cu ne cu mester 38 aña pa nos yega na un cantidad di 6000 trahador. Pueblo por comprende cu e solucion duna door di Minister Lee ta un solucion fofo.

Pero sabiendo esaki, toch gobierno di MEP a sigui duna permiso pa bin cu asina hopi kamber acerca. Den e periodo di MEP e cantidad di kamber lo crece di 8000 pa 12.000. Pa ken MEP ta creando trabao? MEP no tin vision ni idea den cual rumbo nan ta hiba nos pais. Nos tur lo tin cu carga e consecuencianan di e decisionnan di gobierno di MEP. Lastima, pero realidad ta cu nan kier mas trahador stranhero, pasobra no tin local.



# Curpa di homber, G. v/d Biezen perdi riba lama, haya riba beach

STA. CRUZ – Ayera mainta personanan a bin haya e curpa di e homber cu un dia prome tabata perdi riba lama despues cu el'a bay bodysurf cu su yiu na Grapefield.

Rapport di Polis ta bisa cu diadomingo pa 6:15 di atardi presencia di polis ta ser pidi na e beach na Grapefield pa un supuesto caso di hogamento. Na e sitio agentenan policial a papia cu e hoben v.d. Biezen, kende ta e yiu di e victima. El'a bisa cu su tata a drenta lama basta rato y e no a bolbe ni e ta mir'e tampoco. Na momento cu esey a sosode, e tata tabata den compania di tres amigo. Inicialmente dos a sali. E dosnan aki a bisa cu nan a topa cu un lama no solamente bruto, pero cu e coriente basta pisa, pa cual nan a dicidi di bolbe tera. Asina mes nan a haya basta problema pa drenta bek den e boca cu ta trece nan canto. Van der Biezen, hunto cu un otro amigo R. a sigui landa, pero na dado momento, nan a laga e palo cu nan a bay cune los y a purba bin tera bek. Pero nan tambe a confronta problema cu e coriente. Segun e amigo R. e mester a lucha basta pa e por a move y yega tera. Na momento cu e tabata luchando pa yega tera, e tabata tende van der Biezen ta grita pa ayudo, pero e no por a bolbe pa yude, comokiera cu e no tabata tin forza mas den su curpa di tanto cu el'a lucha cu e lama. Na momento cu el'a yega den seco, el'a durf di mira atras pero no a haya señal di van der Biezen.

Polisnan mesora hunto cu Guarda Nos Costa y cu ayudo di helicopter a busca den e area, pero no a haya señal di dje. Peor pasobra tabata scur caba. Pa 8;.30 di anochi a dicidi di para e buskeda. Y ayera den oranan di mainta, polisnan a logra haya e curpa di e homber Gregory Alexander van der Biezen, naci na Aruba dia 18 di October 1971, cu tabata biba na Palisiaweg 17. Na su famia ta bay palabra di condolencia.

### Parlamentario Edwin Jacobs di MEP:

# AVP ta lanza 'cheap shots' den direccion di Minister Ramon Lee y no ta duna reconocimento na adelanto di deporte na Aruba



STA. CRUZ -- Durante e tratamento di presupuesto ayera den parlamento di Minister Ramon Lee, pa loke ta trata deporte escolar. For di direccion di fraccion di partido AVP den oposicion a bin cu hopi 'cheap shots'. Sr. Jacobs a bisa cu alcontrario, a institui un olimpiada escolar cu ta conta cu un sosten grandi den nos comunidad y di comercio. Ora a mira con tur school ta participa, tambe nan maestronan dunando for di nan tempo liber pa e muchanan ta competivo den deporte. Esaki ta danki na minister Ramon Lee cu ta traha cu vision pa deporte. Sr. Jacobs a bin cu un otro muestra di un otro 'cheap shot' di parti AVP, cu ta bin cu cierto testnan y cu ta keda te ey . WEL .. aki parlamentario Edwin Jacobs a bin dilanti cu un punto, cu minister Ramon Lee ta esun cu a pone instructor di deporte pa tur school basico pa e klasnan 4, 5 y 6. Cu AVP ta bin tira cheap shot cu no tin meneer di deporte pa 1e, 2 e y 3e. Na unda cu AVP nunca no por a ni duna inicio na un idea asina, pero si ta prome pa critica. Sr. Jacobs a bisa cu ta netamente e idea aki cu a nace di minister Ramon Lee, awor ta duna mas hoben cu ta bay studia e oportunidad pa scoge pa bira meneer di sport pa nos schoolnan. Cu esaki ta bin mas oportunidad pa profsion y empleo pa hobennan cu ta caba school. ALgo cu nunca a yega di sosode ariba Aruba pa locual ta deporte escolar. Sr. Jacobs ta haya cu for di pueblo a nace un bunita idea, cual e tambe ta sostene cual ta pa duna nos hende muher mas participacion pa locual ta deporte. Parlamentario Jacobs a elogia e minister di deporte cu ta duna Idefre un gran respaldo cu tur nan actividadnan y nan organizacion.

Cu e infrastructura deportivo, cu stadion cu hasta hotel pa deporte. Desaroyo di deporte pa locual ta entrenamento pa profesionalnan. Al final el'a bisa cu tin hopi cos den deporte cu ta bayendo bon y ta di aplaudi e gran labor di e minister encarga cu e sector aki. Sr. Jacobs a sugeri e minister pa construi mas parke manera e Parke di Curazon na Jaburibari. Tambe a bisa cu e veldnan na Essohights y Village mester di mas atencion.

# Curazoleño a rabia cu Arubiano cu no kier a dune un lift!

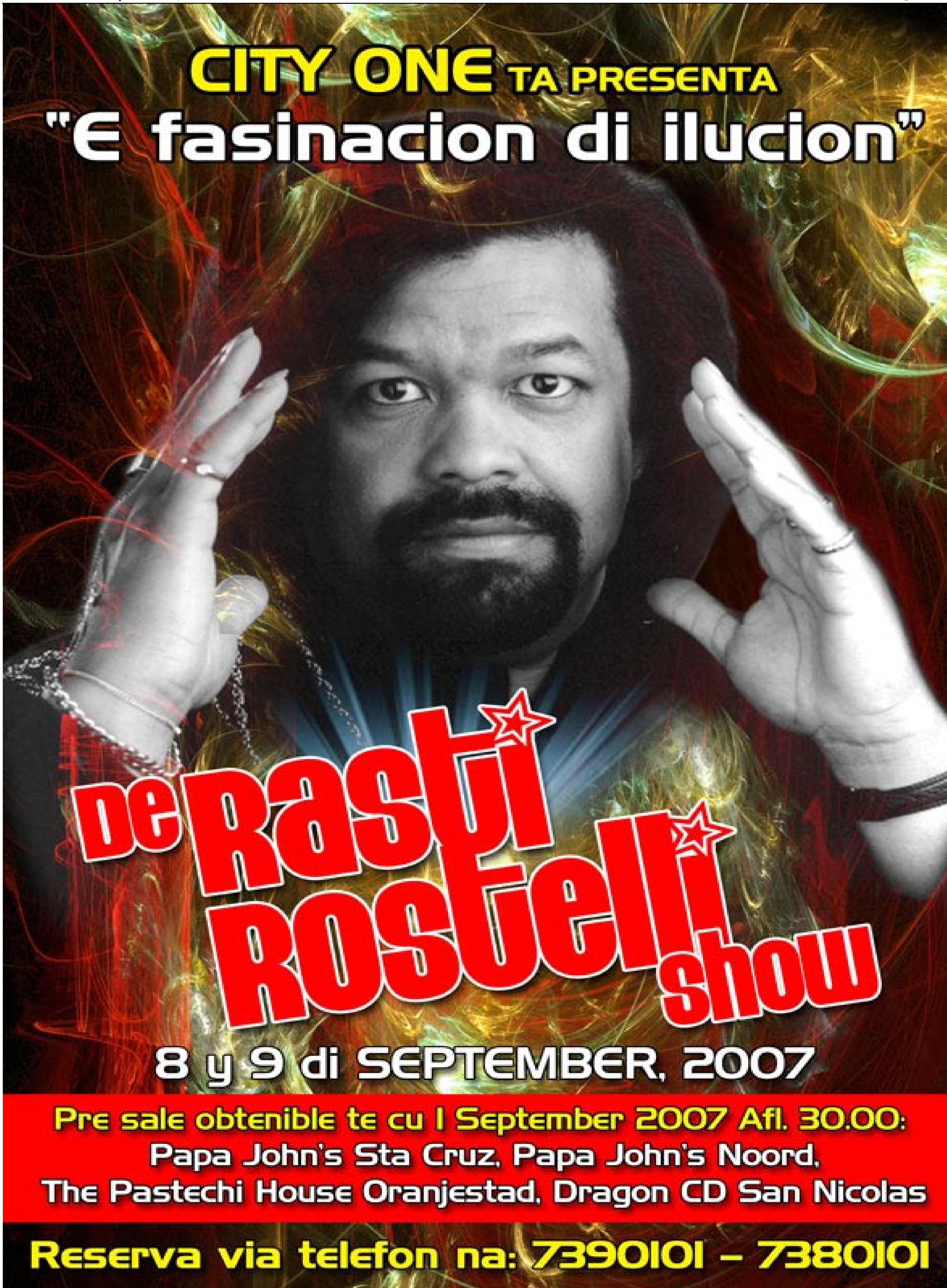
STA. CRUZ – Den fin di siman polisnan mester a atende un caso caminda dos homber di riba 50 aña cu a haya problema cu otro pa motibo cu un a nenga e otro un lift.

Segun e informe ricibi for di vocero policial. Diabierna pa despues di 1:30 di marduga polisnan a wordo manda liher na un lugar di caminda na Tanki Lendert, caminda tin un pelea andando. Na e sitio e agentenan policial ta papia cu e homber Arubano, M.C. di 51 aña, kende tabata esun cu a wordo maltrata, pa e homber V.C., naci na Curaçao di 52 aña. E Arubiano ta conta e polisnan cu tur problema a surgi despues cu e Curazoleño a pidi'e un lift. E no por a duna e homber un cabey di boto pasobra e tabata bayendo un direccion completamente diferente. E lo mester a desvia di su ruta. V.C., kende aparentemente lo tabata bao influencia di alcohol, na prome instante a haci comosifuera e tabata pensando, pa despues dale un mokete den cara. E agentenan policial a dicidi di bay papia cu e homber V.C. kende tabata na e sitio ainda y a constata cu enberdad e tabata basta bao influencia di alcohol.

A dicidi di deten'e y hib'e warda pa e haya un cuarto gratis y despues busca otro lift pa e bay su cas.

# Ladron atrapa ta pisca paña pa horta

STA. CRUZ – Diabierna ultimo un conocido di polis a wordo atrapa ta pisca paña den un negoshi na Playa. Segun e informe ricibi for di Polis, tabata den careda di 4:30 di marduga cu un persona pasando den caya, ta yama Central di Polis pa dune e informacion aki. Parce cu e testigo tabata pasando net na momento cu e homber tabata pasando su waya mara na un palo paden. E patruya a yega rapidamente na e adres indica y a bin topa cu e conocido di nan, e homber O.K., naci na Aruba di 28 aña kende tabata tin un waya di koper cu el'a pasa bao di e porta di e tienda y tabata purba di pisca e pañanan for di paden. E agentenan cu a mira tur su movecion, tambe a constata cu paden tabata tin basta paña tira na suela. Pero pa su mala suerte e no tabata logra di hak e pañanan na e waya pa e bin pafor cu nan. Nan a deten'e y hib'e warda caminda el'a haya un cuarto te ora cu investigacion den su caso caba y dicidi si e ta bay KIA of ta lag'e bay te ora cu su caso wordo trata. Esta si keho keda entrega.


CITY ONE TA PRESENTA
"E fasinacion di ilucion"
De Rasti Rostelli show
8 y 9 di SEPTEMBER, 2007
Pre sale obtenible te cu 1 September 2007 Afl. 30.00:
Papa John's Sta Cruz, Papa John's Noord,
The Pastechi House Oranjestad, Dragon CD San Nicolas
Reserva via telefon na: 7390101 - 7380101


CITY ONE TA PRESENTA
"E fasinacion di ilucion"
De Rasti Rostelli show
8 y 9 di SEPTEMBER, 2007
Pre sale obtenible te cu 1 September 2007 Afl. 30.00:
Papa John's Sta Cruz, Papa John's Noord,
The Pastechi House Oranjestad, Dragon CD San Nicolas
Reserva via telefon na: 7390101 - 7380101

# Final di Mens Erger Je Niet LIVE

STA. CRUZ – Den fin di siman a tuma lugar e ultimo partido final di e wega LIVE Mens Erger Je Niet na Centro di Bario Brazil. E ultimo partido tabata entre La Cabana, Chipi Chipi Tin'e, Smiley Faces y SETAR. Tur 4 ekipo tabata fuerte y a bin cu nan cargacion di fanaticonan. E ganadornan lo representa Aruba den e Mens Erger Je Niet LIVE contra Bonaire, Curaçao y Hulanda. Como resultado ta lo siguiente: ganador absolute SETAR, segundo lugar La Cabana, tercer lugar Smiley Faces y por ultimo Chipi Chipi Tin'e. Keda pendiente pa e proximo wega di Mens Erger Je Niet LIVE cual lo tuma lugar dia 22 di September na Centro di Bario Brazil y lo ta un partido entre Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda.



















# Red Machine vs Rockets

STA. CRUZ -- Diasabra atardi den Baseball AA Red Machine a enfrenta e team di Rockets na Durracell BallPark. Pitcher habridor pa Red Machine ta Glaford Tromp y pa Rockets Edward Villaneuva. Den di 4 inning pitcher habridor di Rockets ta wordo releva pa Richard Flanegin y ta laga e wega gana 6-5 pa Rockets. Den di 8 inning Richard Flanegin ta wordo releva pa Denward Ruiz. Pa Redmachine e pitcher habridor a wordo releva pa Mich Winklaar y despues a sigui Zarzinho Croes y den di 9 inning pitcher Nilo Wernet ta drenta pa cera e wega pa asina Red Machine ta bay cu e Victoria di 15 – 14.

Mihor bateador pa Rockets ta Garvinho Croes a bay di 6-3 –Sandro Geerman 5-3 incl. un Homerun. Richard Flanegin cu porcierto a sali pitcher perdedor a bati 3-2 y Renato Rasmijn 2-2. Pa Red Machine Enrique Tromp a bay di 4-3 - Jiayerre Kock 4-3 –Ivan Werleman 5-3 – Chris Williams 5-2 y Vanie Ashby 3-2.









# Gs motorspsorts ta haci entrega di uniform nobo di HILUX CLUB ARUBA

STA. CRUZ -- Diabierna ultimo Gs Motorsports haci entrega di e uniformnan nobo di Hilux Club ARUBA. Hilux Club Aruba ta un car club cual a ser funda recientemente. Pa cualkier pregunta of si bo kier cualkier onformacion tocante Hilux Club Aruba por yama na Cel: 5644987. Hilux Club Aruba y full e crew di Toyota Car Club Organisation kier a duna un danki na Greg Krozendijk di Gs Motorsports cu a sponsor Hilux Club Aruba su bunita uniform.



# REUNION GENERAL DI AVB DIASABRA ULTIMO

STA. CRUZ -- Diasabra cu a pasa tabata tin un reunion general cu AVB a yama pa su miembronan pa 2'or i 30 di atardi den sala no 30 di Compleho Deportivo Guillermo Trinidad. Lamentablemente cu no ta tur miembro tabata presente pasobra ta varios cambio a wordo presenta den e Huishoudelijk Reglement y e Reglement Competitie Wedstrijden. E cambio principal tabata pa baha e cantidad di ekiponan di division di pa 9 y despues pa 8. Esaki sigur ta un bon idea di e clubnan cu a bin cu e proposisicion aki. Esaki ta un di e puntonan cu por drecha nos futbol. Manera nos por corda cu durante e ultimo campeonato tin ekiponan ta perde cu score abulta di 8, 9 y mas y te hasta pa cero. Esaki ta core cu e fanaticada for di stadion cu ta paga pa mira wega y no tin wega. Ta un ekipo so ta hunga. Dos ekipo balanza por atrae mas fanatico y bo por mira mihor futbol. Tin ora ya bo sa di antemano cua ekipo lo sali victorioso. Pa por mehora, duna un bon futbol y cu speranza pa promove of sali nro uno mester atende e trainingnan debidamente. Si no train con por hunga. A lo menos dos of tres ves pa siman. Conoce e reglanan di futbol. Dedica tempo pa mehora e parti fisico, tecnica, tactica y por ultimo e parti psicologo di deporte cu masha poco ekipo conoce. E fecha pa transferencia di hungador ya a pasa caba y awor ta spera di cuminza cu e campeonato dia 23 di September proximo.







# Caredanan Point Series "BMX Summe Challenge" na caminda

STA. CRUZ -- Comision BMX Aruba kier a invita tur coredor di BMX na e caredanan "BMX Summer Challenge" cu lo tuma lugar riba e dianan 8-9 September, 22- 23 September y 6-7 di Oktober. Caredanan riba diasabranan lo tuma lugar na Street Wise Park, San Nicolas y lo cuminza 5:30 pa 6:30 cu warm up y desde 6:30 careda lo start. Caredanan riba diadomingonan lo tuma lugar na Parke Jaburibari y e warm up lo start 3:00-pa 4:00 y despues caredanan lo start. Entregamento di premio lo tuma lugar riba e ultimo dia di careda 7 di Oktober 2007 na Street Wise Park.

Nos kier a recorda tur nos miembronan pa asisti na tur e trainingnan pa prepara pa e caredanan aki, cual ta riba diamars y diahuebs na San Nicolas y riba diarazon y diasabra na Jaburibari. Riba e dianan di training por haci inscripcion cual lo ta 5 florin pa cada careda Invitacion ta bay pa henter pueblo di Aruba pa bin apoya y motiva e coredornan riba e dianan menciona.

# Diesun ciudad candidato pa organiza prome weganan Olimpico Hubenil na 2010

STA. CRUZ -- Comité Olimpico Internacional ayera a anuncia cu 11 ciudad a wordo proponi pa nan respectivo Comité Olimpico Nacional pa organiza e prome Weganan Olimpico Hubenil na 2010.

E ciudadnan candidato ta (den orden alfabético): Algiers (Algeria), Atenas (Grecia), Bangkok (Thailand), Belgrado (Republica di Serbia), Debrecen (Hungria), Guatemala City (Guatemala), Kuala Lumpur (Malaysia), Moscow (Federación Ruso), Poznan (Polonia), Singapore (Singapore) y Torino (Italia).

E Comitenan Olimpico Nacional tabata tin te dia 31 di Augustus 2007 pa notifica IOC cu un ciudad dentro di nan huridiccion ta interesa pa aplica.

E 11 ciudadnan candidato pa e Weganan Olimpico Hubenil awor tin te 26 Oktober pa prepara y presenta nan file di candidatura, contestando un lista di pregunta di IOC. Un analisis di e file lo ta den man di un grupo di experto di e Movimiento Olimpico, cu lo selecta un lista cortico di ciudadnan candidato, cu lo pasa den un proceso mas intensivo di evaluacion pa un Comision di Evaluacion. Miembronan di Comité Olimpico Internacional lo dicidi finalmente cual ciudad lo organiza e Youth Olympic Games na Februari 2008.

Aña 2010 lo ta prome biaha cu e Weganan Olimpico Hubenil lo wordo celebra. E Weganan aki ta habri pa hobennan entre 14 y 18 aña di edad. E Weganan aki lo tin un efoke no solamente riba e competencia deportivo, pero tambe riba e valornan Olimpico y educación di hobennan.

# Back To The 90's Na Cafe Bahia



















# Occidental Grand Aruba a celebra cu su top productornan




STA. CRUZ – Un encuentro ameno den e Occidental Grand Aruba showroom a celebra e logronan notabel di e hotel su top empleadonan pa e di dos cuartal di 2007. Gerente General Miguel Eugéne, Coordinadora di Calidad Lorena Labrador y e Gerente nobo di Recursonan Humano, Ruthline Tromp, a comparti e honor di premia y top empleadonan cu certificado y regalo. Roli Petit, Accounting, a gana e top honornan pa April, mientras cu Jose Franken, Casino, y Ruthlyne Heward, Front Desk, tabata e empleadonan mas distingui pa Mei y Juni. E incansabel Jose Palomino a wordo eligi como supervisor di e di dos cuartal, danki na e hecho cu e ta haci su maximo esfuerso den e departamento di Accounting. Edsel Davelaar a ricibi un mencion special durante e di dos cuartal pa su presentacion estelar den e departamento di mantencion. Empleadonan di Occidental Grand, Eugéne ta splica, tambe ta ricibi evaluacion di e huespednan riba un base continui, via un sistema di kaarchi di comentario pa e huespetnan. Tabata un gran placer pa introduci e empleadonan mas menciona di e cuartal, Paola Garcia, Royal Club, kende a keda na prome lugar di esnan mas menciona pa April y Mei, y Malanio Antoquia, di e restaurantnan, kende a ricibi hopi elogio di e huespetnan na luni di Juni.

Como un sorpresa special, un di e nominadonan, Allen Flores, a prepara un presentacion inespera, entreteniendo esnan presenta cu su boz excelente.

E atardi ameno a conta cu presencia di e hefenan di departamento y empleadonan di Occidental Grand Aruba. Hunto cu nan tabata Cristina Gonzalez, Director Corporativo di Recursonan Humano. E tabata orguyoso tambe di por duna pabien na e empleadonan fiel cu a celebra 20 aña cu e hotel, y kendenan a wordo yama dilanti y reconoci cu un holoshi elegante di ESQ, di Little Switzerland, como un muestra di aprecio pa nan esfuerzonan y compromiso na e industria di hospitalidad na Aruba.

E Occidental Grand Aruba, cual a crea un standard nobo di luho y confortabilidad den e categoria di all inclusive riba nos isla, ta conta cu 340 kamber deluxe y 50 kamber y suite di Royal Club. Facilidadnan ta inclui un sala di fitness, dos cancha di tennis, y deportenan acuatico no motoriza manera water polo, aqua aerobics, sailing, snorkeling & kayaking. E hotel all-inclusive di cinco streya ta conta cu un programa diario di actividadnan banda di e area di piscina y riba playa, como tambe un cantidad di restaurant gourmet, incluyendo e Sound Lounge, cu musica en bibo y DJ's, tur anochi, banda di e produccionnan den e showroom tur anochi.












# Pepia Est a organiza un tremendo anochi cu Mount Gay Rum



STA. CRUZ – Pepia Est y Mount Gay Rum distilleries di Barbados a ricibi un cantidad di dignitario local y miembro di prensa pa un cena na Divi Phoenix.

E tremendo cena a wordo prepara pa Chef Paul Yellin, e in-house chef di Mount Gay Rum, kende a bula bin for di Barbados, e cas di Mount Gay Rum, specialmente pa e ocasion aki.

Chester Brown, e embahador di bebida pa Mount Gay Rum, tabata presenta pa crea e miho bebidanan pa combina cu e cuminda, haciendo e experiencia uno berdaderamente inolvidabel.

Siete diferente preparacion di cuminda tur cu un toke di Mount Gay Rum a wordo sirbi pa e empleadonan excelente di Taste of Belgium, bou di e guia di propietario di Pepia Est, Michael v/d Berg y e experto den biña y alcohol, Pascal Turpyn.

E tremendo menu di cena a incui un salada di galiña pica cu awacati, mango, feta fresco y un beetroot vinaigrette; un copi chikito di cappuccino cu Bisque di Lobster y pampuna cu rum whipped crème fraiche; y entre e platonan pa haci e boca limpi, un granita di coco, rum y lamunchi cu menta fresco. E platonan principal a inclui un delicioso feuilete di red snapper y salmou cu Mt Gay spiced cream sauce sirbi cu Bok Choy y siboyo; un excelente Jerk chicken yena cu bacoba cu un coconut curry sauce riba grilled asparagus y azeta di coriander; y e 'piece de resistance', un roasted plantain crusted best end of lamb cu un molasses reduction drizzle escolta pa un spring roll di berdura y salsa di tomati-menta;

Como pasaboca a sirbi un Mt Gay Barbados XO brownie chocolate fudge cu rum & raisin ice cream, bao di chuculati y toffee likido.

E anochi a conclui cu entrega di regal na tur esnan presente, cortesia di e distilerianan.

MGHR ta pertenece na e portofolio poderoso di Remy Martin. Riba e potretnan por mira e grupo di amante di bida, disfrutando di e fiesta di cena.

















# Resultado "Speurtocht" Kids Fest di Ling & Sons



STA. CRUZ -- Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) a participa na Kids Fest di Ling & Sons IGA Supercenter cu 5 di Augustus a tuma lugar. Seccion Mantencion di Naturaleza a tene un 'speurtocht' den su presentacion di matanan local. Santa Rosa a participa na e Kids Fest pa intercambia cu e comunidad na un otro localidad y asina yega na e hendenan cu no ta custumbra di bishita dianan publico di Santa Rosa. Cu e 'speurtocht' Seccion Mantencion di Naturalesa tabata kier a encurasha bishitantenan di Kids Fest pa participa activamente den e presentacion di matanan local.

E presentacion tabata consisti di 10 matanan local. Mester menciona cu pa contesta e preguntanan di e 'speurtocht' participantenan tabata tin cu lesa hopi di e informacion presente. Esaki pa un evento di e magnitud aki, unda tabata tin hopi mas actividad rond, no tabata facil pa haci. Tambe tabata prome biaha cu e seccion a organiza un 'speurtocht'. Asina mes a participa 43 hende den e 'speurtocht' y 22 tabata tin e contestanan corecto. A tira lot pa haya e ganador y esaki a resulta di ta Derek Franken. Su premio ta bay ta un caminata bao guia di Seccion di Mantencion di Naturaleza pa mustra Derek e matanan local di Aruba den nan habitat. Muy probablemente den vakantie di Oktober Derek lo bay disfruta di su caminata hunto cu 7 amiguito. Ling & Sons IGA Super Center lo regala e ganador y su grupo un pakete refrescante pa e caminata. Sinembargo anticipando riba e caminata a obsekia Derek un macuto di muestra caba.
Un danki ta bay di parti di Santa Rosa na Ling & Sons pa e oportunidad pa participa na Kids Fest y pa obsekia e ganador paketenan refrescante pa e caminata. Pa mas informacion por tuma contacto cu Santa Rosa na 5858102.

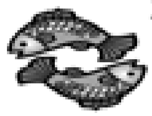
# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA



**Aquario: 20Jan.-21Feb.**

Intensidad por ta un bon palabra pa resumi e manera cu bo dia por wordo sinti. E dia por cuminza cu algun noticia excitante di un amigo bieu. For di e momento ey, lo bo wordo lastra den un torbellino di actividad cu por tin sobretononan romantico, como tambe un gran cantidad di diversion.



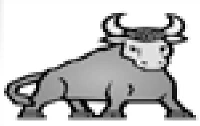
**Piscis: 21Feb.-20Maart.**

Bo balance en blanco ta mustrando hopi saludabel awor y ta tempo pa bo permiti bo mes pa disfruta di e resultadonan di bo spaarmento cuidadoso. Percura pa bo haya algo awe pa bo hit e shopping mallan y corda cu bo ta eynan pa cumpra cos p'abo y no solamente bo amigo y famianan.



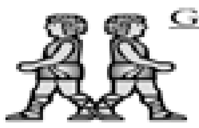
**Aries: 21Maart.-19April.**

Bo por logra casi tur cos awe, si bo pone bo mente riba dje. E planetanan ta definitivamente na bo banda y bo por explora e influencia positivo door di tin un pida quarzo cla hunto cubo. Esaki lo yudabo pa enfoca bo energianan y sigura cu bo tin e mihor chens pa probecha lo maximo di e dia.



**Tauro: 20April.-20Mei.**

Si ta algo cu bo ta conoci p'e, ta bo determinacion pa sigui un meta, no ta importa kico ta e obstaculonan cu ta poni bo dilanti. Awor aki, e planeta Marte ta moviendo den e delaster parti di bo signo y esaki ta significa cu bo por usa bo determinacion cabezura na un efecto hopi bon na e momentonan aki.



**Geminis: 21Mei.-20Juni.**

Carisma ta definitivamente bo palabra di dia. Un aspecto maraviyoso entre Mercurio, cu ta bo planeta regente y Luna, ta significa cu bo habilidadnan pa comunica natural ta altamente desaroya awor aki. En adicion, lo bo experencia un empuhe significante pa bo autoconfianza.



**Cancer: 22Juni.-22Juli.**

Venus corientemente ta moviendo den bo di tres cas y esaki ta significa cu romanze por wordo haya den e partinan di mas sorpresivo. Viahenan cortico ta bo mihor chens pa topa un hende special awe. Sinembargo, no compromete bo mes na bay asina leu den e fase tempran aki di conoce un hende.



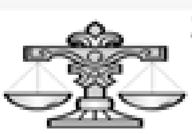
**Leo: 23Juli.-22Aug.**

Bo planeta regente, e Solo, ainda ta pasando den bo signo. Usualmente, esaki ta actuando pa empuha bo confianza. Sinembargo, na e momento di relacion entre Venus y Saturno, ta significa cu lo bo ta sintiendo inusualmente timido, apesar cu bo carisma, esaki ainda por ta un treat masha excitante.



**Virgo: 23Aug.-22Sept.**

Ta hopi importante na e momentonan aki pa permiti bo mes e espacio pa duna espacio na bo banda mas creativo. Bo tin e tendencia na press bo mes pa completa bo tareanan of co'i casnan, ora cu bo tin cu busca tempo pa relaha. Percura pa tuma un tiki tempo pa bo mes awe.



**Libra: 23Sept.-23Oct.**

Relacionnan por ta hopi significante p'abo awor aki y un aspecto entre Pluto y Venus ta significa cu bo ta buscando aspectonan mas profundo na bo relacion cu un cierto persona. E mihor manera pa bo logra esaki ta pa bo sinta y bisanan exactamente kico bo ta sinti.



**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**

Purba na evita conflicto cu otro colega of amigo awe, ya cu tin un peliger cu bo determinacion pa logra un cierto meta, lo hibabo na ta menos paciente cu esnan rond di bo. Un amigo cercano lo ta capaz pa haya e palabranan exacto pa tene cosnan calmo.



**Sagitario: 22Nov.-21Dec.**

No tene miedo pa comparti bo pensamento y sentimientonan cu esnan rond dibo awe, ya cu e influencia di Chiron ta significa cu bo ta den un hopi bon beis awor aki. Cualkier hende ta bin cerca bo pa conseho, tin e tendencia di ta hopi gradicido pa e asistencia cu lo por provee.



**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**

E por ta dificil pa haya e nivel corecto di disciplina na e momentonan aki, awor cu bo ta den un beis pa relahacion y diversion. Desafortunadamente, tin un cantidad di trabao rond di cas cu a wordo poni un banda pa algun tempo y pa razonnan cu lo ta cla pa weekend, nan tin cu wordo trata awor.



# Tempo

Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nubla y tempo lo keda generalmente seco. Den oranan di awe mainta tin un chens pa un awacero local.

Biento: Entre di oost y zuidoost, forza 3 te 4 (11 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente den dia, de ves en cuando basta fuerte; forza 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 knots).

Situacion general: Durante proximo 24 ora lo bay tin momentonan cu mas nubia lo pasa over di nos region. Algun di e nubianan aki lo por causa un of mas awacero riba nos islanan.

Centro di horcan Felix tabata situa dialuna anochi 8'or na 14.5 grado noord y 80.2 grado west. Esaki ta mas of menos 325 kilometer oost di Cabo Gracias A Dios, na frontera di Nicaragua y Honduras. Cu bientonan sostene mas fuerte di 15 km/ora, horcan Felix, un horcan di categoria cuatro, ta moviendo den direccion west rumbo pa Nicaragua y Honduras.

Condision di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta por lo general entre di 1 y 2 meter (3 te 7 pia). E Small Craft Warning a wordo cancela.

## Moes di Pistacho

Ingrediente:

- 1 ¼ cup di ponche crema
- 2 paki di puding di Pistacho
- 2 bleki di lechi condenced grandi
- 3 cup di awa frieu
- Noot na smaak
- 2 paki lange vingers
- 1 botter di Curaçaose liqueur blauw

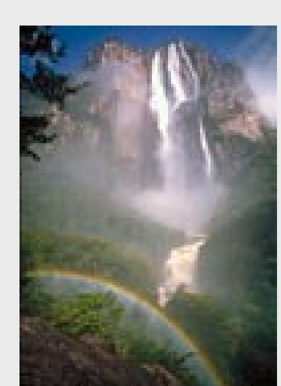


Preparacion:

Blend e ponche crema, puding, lechi condence y awa hunto. Agrega e noot den e mescla y drey nan bon. Muha e lange vingers bon cu liqueur y pone nan den un forma. Basha e mescla di pistacho aki riba y ripiti esaki na smaak. Hinca bo moes den frigidair.

# Pa bo informacion

**E waterval di mas halto di mundo ta "Salto Angel" na Venezuela.**



# Grupo San Dominico Noord ta reanuda bijeenkomst pa aña escolar 2007 -2007



STA. CRUZ -- Despues di un vakantie yena cu actividad nan pa nos miembronan danki na e subsidio ricibi di ATHA miembronan di GSDN a disfruta e.o facilidadnan di Community Pool na San Nicolas, Parke di Curazon Jaburibari. Durante nos “One Century Scout Celebration” na Blokhut di Grupo Santanero na Dakota, nos bishita Sanctuario di Burico na Sta Lucia y na mes momento a cumpli cu nos tarea comunitario ecc cu “World Scout Sunrise Day” caminda e miembronan a participa den e trabaonan diario pa prepara na cas pa ricibi bishita, duna nan cuminda y laba nan baki pa bebe awa limpi. Tambe nan a disfruta di e trankilidad y buniteza di Ayo Rock Formation, pa teremina ta disfruta di nos duinen nan blanco na Boca Prins.

Un palabra di danki y elogio ta bay na e Park Rangers cu a duna nan un guia extenso den historia di nos grotnan caminda cu nan por a admira tur e pinturanan cu e indian nan a laga tras tambe e diferente reptilnan cu nos tin riba nos isla e.o, Cascabel, Boa, Santanero.



Cu yen di conocementeo di nos historia e miembronan a sa di termina nan campamento cu exito caminda cu nan a ricibi nan certificado di participation na “One Century Scout Celebration Camp” pa despues teremina nan periodo di vakantie ta pasa dia na Baby Beach caminda nan a practica kajaking y disfruta nos lama asina bunita p’ariba di Brug. Diasabra otro siman 8 di September GSDN lo start sali cu nan programa pa e periodo di September-December 2007 y ta spera tur miembro pa 10 or di mainta den werkuniform te cu 1’or di merdia na Casibari Rock Formation.

Tur mayor cu ainda no tin nan yiu inscribi den scouting y ta desea pa nan forma parti di Grupo San Dominico Noord por tuma contacto cu e Lider di Grupo Akela Sharlyn Tromp-Farro na 993-0834, Hopman Ruben Sprok na 563-1599, Akela Mari-Lus Sprok 566-1353, Rainbow Adelin Geerman 564-8989. GSDN ta reuni tur diasabra na nan GreenHut cu ta keda p’ariba di St. Anna/St. Aloysius School na Noord. Por drenta via e cura di school di St. Aloysius School of via di Boegoeroei entrada banda di Hong FA of For di Huan Zhan bin Noord, bo ta yega riba e veld. Bevers cu ta pa mucha homber entre 5 – 7 aña ta reuni di tur diasabra mainta for di 10 or te cu 12.or di merdia, Welp cu ta pa mucha homber di 7 – 11 aña ta reuni diasabra atardi di 3’or pa 5’or y Troep cu ta pa hobennan masculino entre 11 -15 aña ta reuni tur diasabra atardi di 3 or pa 6 or di atardi y Explorer ta pa adolesente masculino entre 15 pa 18 aña ta reuni varia segun nan mesun programa.

Tambe nos tin espacio pa adulto motiva pa inverti nan tempo liber den nos hobennan futuro di mañan cu mester ta di 18 aña p’ariba. Nos mes ta guiabo pa den e mundo di scout y asina bo persona tambe ta desaroya e spirito scout Cu Lord Baden-Powell a laga atras pa nos sigui practica 100 aña atras. GSDN ta desea tur miembro y muchanan di Aruba un bon aña escolar 2007 -2008 y cu tru persevera pa vence tur obstacula pa logra nos meta cu ta studia pa hiba nos mes y asina hiba Aruba dilanti.









# Voluntarionan di Valero ta parti tas di school na Colegio Hilario Angela









STA. CRUZ – Desde 2004 Colegio Hilario Angela ta Valero Aruba Refinery su school adopta. Despues di adopta e school aki, un grupo di empleado di Valero a forma un comision di school cu durante e ultimo añanan a ehecuta varios proyecto na e school. Un paar di biaha pa siman trahadornan di Valero ta bay e school como voluntario pa asina lesa buki na e muchanan. Un proyecto cu tin como meta pa stimula e imaginacion di nos muchanan y na mes momento encurasha nan pa lesa.

E "backpack event" ta un otro proyecto cu ta tuma lugar tur aña na Hilario Angela. Na 2005 a cuminza cu e proyecto aki. E idea tras di e proyecto aki ta pa duna tur mucha cu ta cuminza eerste klas tur ekipo necesario pa tin un carera di school exitoso. Nos muchanan ta ricibi un tas di school cu nan nomber graba riba dje y e tas mes ta yena cu tur cos cu un mucha cu ta cuminza school mester; pen, potlood, etui, etc.

Den oranan tempran di mainta riba diamars 28 di Augustus 2007 e comision di school cu un grupo di 15 voluntario a bay Hilario Angela. Nan a decora e sala di gym y a pone tur e regalonan cla pa e muchanan. Durante un rato masha ameno mes tur e muchanan cu a cuminza eerste klas dos siman pasa a haya nan tas di school personaliza. E otro muchanan a haya un etui cu pen, potlood etc. Tur mucha e disfruta di un sandwich cu e voluntarionan a parti pa nan.

E maestronan no por a keda afor. Nan a haya un bunita mug di Valero como muestra di aprecio pa nan dedicasion y pasenshi.

# Flip & Win cu campaña di Polar 2007














STA. CRUZ -- Cuminzando dia 1 di September 2007, Polar Beer Imported lo bin cu un tremendo campaña pa e consumidor di e prestigioso cerbez Polar. Lo bay tin hopi premio pa parti pa e ganadornan.

E lo bay ta masha facil pa participa. Djis cumpra bo botter di 8 oz. di cerbez Polar Beer Imported, kita e tapa y waak bao di dje y si bo haya e figura corespondiente na un di e premionan, bo tin chens di gana premio al instante manera 1 cerbez gratis na e bar of restaurant unda ta habri e botter. Tin chens pa gana premio manera T-shirts, un set di domino of 1 beer mug door di djis spaar y combina 2 pa 4 tapa di e cerbez Polar Beer Imported y bin cambianan na Tec Inc., Arendstraat # 103, Eagle durante oranan di oficina.

Pa participa den e rifa final di premio grandinan e campaña di tapa di Polar Beer Imported ta lo siguiente, forma e palabra POLAR cu e letternan cu ta aparece bao di e tapana di bo cerbez, cambia esakinan pa un ticket y participa pa gana e tremendo premionan grandi manera

- Caribbean Cruise pa dos hende
- Trip pa Merida pa dos hende cortesia di Maduro Travel,
- 2 Ganador di AFL.1000,--, cada uno
- 2 ganador di AFL. 500,--, cada uno
- 4 ganador di AFL. 250,--, cada uno
- y tambe 20 ganador di un caha di cerbez Polar Beer Imported.

E campaña aki to ta valido te cu dia 31 di Oktober 2007, tanten cu tin premio den stock.

E rifa al final lo ta dia 1 di Novmber 2007. Pura busca esun di bo prome cu nan caba.

TEC Inc. y Polar Beer Imported ta desea suerte na henter e pueblo consumidor di cerbez Polar na Aruba.

# Entrega di e prome tarheta electronico di bon deseo via www.arubasuhospital.com

STA. CRUZ -- Den apenas 24 ora, ya caba comunidad di Aruba a cuminza haci uso di e facilidad nobo cu Hospital Dr. Horacio Oduber a crea pa personanan cu tin sea famia, amigo of conocir interna den hospital. Esta, e posibilidad pa manda un tarheta di bon deseo pa pashentnan interna na hospital, via e website di hospital, www.arubasuhospital.com. Diahuebs den oranan di merdia a drenta e prome tarheta, cu a bay pa un pacient interna den e seccion di "Interne" (Piso 3) di Hospital.

Pa manda un "E-card" ta masha facil. Djis subi e website www.arubasuhospital.com y klik riba e link "tarheta di bon deseo". Asina cu bo klik bo ta haya diferente opcion di kaarchi cu mensahenan manera "pronto recuperacion", "happy birthday" of "hoera, un baby!". Unavez e bishitante a haci un escohencia di cual kaarchi e kier manda, e ta haya e oportunidad pa skirbi un texto cortico cu un bunita mensahe pa e pacient. Si e manda e "E-card" prome cu 15:00 (3'or di atardi), e pacient ta haya esaki mes dia. Tur "E-card" cu drenta despues di e ora aki ta haci entrega di esakinan su siguiente dia.



Riba e foto por mira e funcionario di departamento di relacion publico di hospital, srta. Charlaine Huntington, haciendo entrega di e prome tarheta electronico cu a drenta via e website di hospital na personal di seccion "Interne", den presencia di e tambe funcionario di dicho departamento, señora Anoushka Scharbaay.

# Ciruhano General Tim Peterson a celebra un momento importante den su carera

STA. CRUZ – Dr. Tim Peterson a celebra un momento importante den su carera, na Screaming Eagle Restaurant, rondona pa miembro di famia, amigo y amiga, biciñanan como tambe hopi miembro di e isla su comunidad medico cu a presenta pa dun'e pabien.

E ciruhano dinamico a marca diezdos aña y mey di su carera briyante na nos hospital local, un specialista operando riba practicamente cualkier y tur, parti di curpa.

Mientras cu e ta ricibi hopi reconocemento como un profesional medico hopi comprometi na su trabao, Peterson tambe ta un tata dedica, un esposo cariñoso pa su casa Rosanna y un talentoso hardinero, como tambe un amante y experto di cuminda y binja, un fanatico di salud y experto di fitness.

Rosanna a organiza e fiesta como un sorpresa pa Tim, y casi a logra tene e fiesta prome cu Tim por a haya sa, pero lastimamente un pacient accidentalmente a divulga e secreto na ultimo momento, "e tabata un sorpresa casi-total," Tim ta raporta.

Invitadonan a disfruta di musica di añanan 80 combina cu un sin fin di bebida na e elegante Screaming Eagle Restaurant & Lounge, unda cu tur waiter a bisti den e uniform berde di hospital, cu mascara y tur. E restaurant a wordo cera pa e ocasion di e fiesta. Chef Patrick a sirbi delicioso hors d'oeuvres, mientras cu propietario Daniel Kameijer y Gerente di e Restaurant Marcel van Berkum a tene un bista riba e servicio.

Tim ta ricibi hopi pabien pa e tremendo logro den su carera.













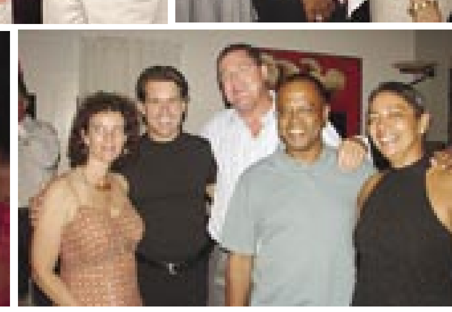


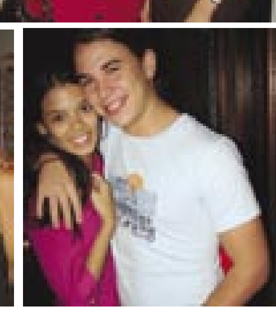












# La Cabana a bishita e selva

STA. CRUZ -- 'Jungle Jane' y Tarzan a duna un lunch siman pasa den e cafetaria pa asociadonan di La Cabana Beach & Racquet Club.

E ekipo di accounting a haci un tremendo trabao pa e ocasion aki, trahando e dia prome di 5'or di atardi te 1'or di madruga, percurando pa tur cos keda perfecto.

Enrique y Rufina a mustra brabo den nan disfraznan y nan coleganan bisti cu t-shirt y makiyahe berde tambe tabata mustra tremendo, ricibiendo e asociadonan di e hotel ora cu e cafetaria a habri pa sirbi lunch.

E menu a conta cu un tema special di selva, consistiendo di sirloin cu chimichuri, porco cu salsa di mango, salada di awacati y heart of palm, frutanan exotico y juice di coco. Gerente General Joe Najjar y asistente Jessica Franken a pasa bishita e cafetaria y a duna pabien na e departamentonan di food & beverage y accounting pa e trabao fantastico y entusiastico cu nan a haci.

Riba e potretnan por mira e selva na La Cabana.













# ALL STAR TEAM PA LUNA DI JULI A KEDA ELIGI NA MARRIOTT

## SEIS ASOCIADO SUPERSTAR A RICIBI UN AWARD PA UN BON TRABAO HACI



STA. CRUZ -- Un nomber nobo pa e programa di reconocimento di e asociadonan y e presencia di Manuel Ovies, Presidente pa e Area di Marriott International, a marca e ceremonia special siman pasa. Den e ballroom di Aruba Marriott un grupo di seis asociado di tur tres propiedad di Marriott na Aruba a wordo eligi como "All Star Team" pa Juli 2007. E asociadonan a wordo escogi pa nan esfuerzo, excelente trabao y nan gran Spirit to Serve durante e luna aki.

E sistema nobo di nominacion y eleccion di excelente asociadonan recientemente a conoce un cambio pa motibo di e crecemento constante di asociadonan na Marriott. E eleccion completamente nobo pa e "All Star Team" ta inclui mas categorianan dividi over di varios departamentonan na tur tres propiedadnan di Marriott y ta duna un posiblidad igual na tur e 1,055 asociadonan di Marriott. E prome miembronan di "All Star Team" a wordo felicita personalmente pa Manuel Ovies, Area Vice President di Marriott International. Pa nan esfuerzonan excepcional den na trabao den luna di Juli, nan gran Spirit to Serve durante e luna aki e siguiente seis asociadonan a wordo reconoci cu un ceremonia, recepcion y 300 florin. E ganadornan ta: Yenny Damsma (Captains Galley), Josette Martina (Activities Surf Club), Mory de La Cruz (Engineering Surf Club), Henk Reeberg (Casino Accounting), Melida (Soraya) Ras-Cordero (Housekeeping Ocean Club) y Hendrik Figaroa (Kitchen). Tur Ganador a ricibi un plakkaat y 300 florin for di Gerente General Rick Zeolla. E seis asociadonan aki lo wordo automaticamente nomina tambe pa Asociado di aña 2007.

Yenny Damsma ta un di e mihor secretonan scondi di Surf Club's Captains Galley. Yenny ta e tipo di asociado cu semper ta ofrece su ayudo ora tin mester, ta cuida su huespednan , ta corda nan nomber y sa kico nan ta gusta come of bebe. Huespednan cu ta bishita na mas cu un ocasion semper ta bin cumind'e y conversa cu ne. Yenny tin tur e cualidnan cu tin mester pa ta parti di e All Star Team.

Josette Martina ta traha pa e departamento di Actividadnan na Surf Club. E gusta comparti cu e muchanan y tur ta puntra pe asina nan yega na e centro di actividad. Ora Josette wordo duna un idea e ta usa su creatividad pa haci e idea aki un evenemento completo cu henter e famia por disfruta. Semper cu e departamento di actividad tin mester di un un idea creativo nan ta busca Josette y e nunca no ta faya pa wow nan y especialmente wow e huesped.

Mory de La Cruz ta e superstar di e departamento di Engineering di Ocean Club. Durante vacacion di su supervisor, Mory a demostra di ta un leader berdadero door di mantene y duna supervision na su team completo. Mory ta semper dispusto pa yuda y durante emergecianan e semper ta e prome pa yega. E ta traha bon den team pero tambe ta haci un trabao excelente trahando su so.

Henk Reeberg, parti di e team di accounting di Casino, a bay mas leu cu su tareanan diario pa por a yuda e team di Casino instala e slot machinan nobo cu no ta haci uso di moneda. Henk tabata yega trabao mainta 7:00 pa cuminsa yuda den Stellaris Casino, despues sigui cu su tareanan diario como Casino Income Auditor y keda despues di su oranan di trabao regular pa hinca e number nan di serie di e machinan nobo te oro el'a keda cla.





Melida (Soraya) Ras di departamento di limpieza di Ocean Club a tuma e initiativa di mantene tur e stofzuigernan door di mantenenan limpi y den bon condition. Soraya a cuminza traha cu Ocean Club for di tempo cu e propiedad a habri y semper a haci un excelente trabao. E conoce henter e Villa su sistema di limpieza perfectamente. Soraya ta un asociado hopi maraviyoso pa traha cu ne y tur ta traha cu Soraya cu hopi placer.

E ultimo selecciona di e All Star Team pa luna di Juni ta Hendrik Figaroa. Hendrik tin mas di 12 aña ta traha na Aruba Marriott. Semper e ta sigura su mes cu e trabao ta keda cla. Hendrik semper ta cla pa yuda su companeronan di trabao den e departamento di cushina y su contesta semper ta "No tin Problema" ora e wordo pidi pa cambia su shift of traha overtime pa por yuda un otro.. E ta un hende hopi alegre y semper tin un smile grandi riba su cara.

Un gran 'way to go' y pabien na tur e miembronan di e Six Star Team di Juni, pa un excelente trabao!

Riba potret: The All Star Team di July 2007 cu nan award durante e ceremonia special den nan honor. Para di robez pa drechi Corey Guest (Director di Recurso Humano), Rick Zeolla (Gerente General), Yenny Damsma, Josette Martina, Manuel Ovies (Area Vice President). Dilanti di robez pa drechi Mory de La Cruz y Henk Reeberg. Potret apart Melida (Soraya) Ras y Hendrik Figaroa

# Ta Bende

Un set di Altezza Lights pa Toyota Corolla 2003-2007. Unico den su estilo, Prijs AFL350,-. Pa mas informacion Cel:5644987.



## Corda riba Mi Septic Tank

Pa chica pos, tuberia y w.c. Bon servicio y rapido. Dialuna pa diasabra
Cel: 565-4477 / 592-7934 *CHICHO*



## Funeraria del Pueblo

ta ofrece e pueblo di Aruba

***Un bon entiero***
***un bon servicio***
***un bon prijs***

Pa informacion por yama of pasa na oficina personalmente na Meiveld 14
Celular: 9637392 - 9637392
Servicio 24 ora.

# Ta Bende

Un Gokart Kali Kart
Yamaha 100CC
Afls. 1800,-
Cu helm
Pa informacion yama:
7317700



Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.

TOM'S

10% descuento

Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

## Ta Busca

Un colaborador (a) administrativo pa oficina di abogado
Exigencia minimo:
- Educacion MAVO/HAVO
- Rijbewijs y auto propio
- Pa drenta den servicio inmediato
- Orario di Trabou flexible

Manda bo solicitud por escrito na Hendrikstraat 7-A
Tel: 594-1402

## *DILAILAH BEAUTY CLINIC*

*Pa un solo biaha ta organiza diferente curso*

Esaki ta bo oportunidad: no perd'e.
Bo ta gusta Moda y Beyeza.
Bo kier tin un entrada extra.



Nos ta preparabo riba diferente materia.
Lesnan ta wordo duna den un forma profesional.
Tanto teorica y practica. Na final di e curso bo lo por traha independientemente den cualkier salon y of beauty clinic.
Ora di cumpli cu tur cualidad, bo lo ricibi un certificado.
Cursonan lo wordo duna pa sra. Marieta Wanopa y sra. Dilailah Croes



Cursonan:

- Hairdressers course
- Manicure / Pedicure course
- Gel nails / Acrylic nails
- Make –up
- Permanent Make-up
- Advance course

Esaki ta bo oportunidad pa progresa.
Yama awe mes na cel : 7303327 of 5823872
Ultimo dia pa inscribi ta dia 4 di Juli, 2007
Pa inscripcion of mas informacion, pasa na Fergusonstraat # 89

# Boat for sale

20' Glen-L lobster boat, Cummins turbo Diesel, 6 cylinder, 270 horsepower, 350 hours. Radio VHF SI-TEX, Furuno GPS, furuno fish Finder LCD 1100 tranducer 2KW (6000 FEET DEEP). Fuel tank 85 gallon (stainless steel tank), Tranducer 2KW. Trimtars + Automatic Trimtars Controller, Automatic Pilot, Fresh Water Douche, 2 Fishing Machine (Brand new).
Awg. 75.000,- (Boat)
Awg. 10.000,- (Trailer is Optional)
Cellphone: 9639867 / 5876051
Can be seen at the Nautical Club.



## Ta Ofrece

Bo tin mester di un mapa di cas of negoshi? Wel, ata bo oportunidad pa tin un mapa, bunita y cu su keuring garantiza
Pa mas informacion yama cel: 9642031 of 5935869.

# Quality Sand & Stone

**Pa traha un Bon Cas bo mester di:**



**1. Bon cement**
**2. Bon blokki**
**3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.**

**Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.**

**Pidi awe y haya ayera.**
**Tel: 585-8448**

## Ta bende

Graniet grof pa yena fundeshi Afls. 11,- pa yarda y sefta Afls. 14,- p/y Special pa Juni. Cell: 9941317

## Ta Bende

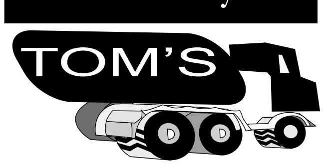
Ta bende Mitsubishi Montero Aña 2002 Full equipa. Bon condicion. Prijs ta negociable. Tel: 568 6760

## Ta bende

Un Cressida 1992 color blauw, automatic. powerwindow. Bon pa piesa tambe. por pasa na Pepe & Sons

Tel: 566-5974

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.




10% descuento

Afl. 7,- pa m3

Tel 582-9238 /567-1212

## Quality Sand & Stone

**Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 858448**

Grupo di baile Timbirichi y Lolipop, ta habri oficialmente pa mas mucha por drenta door di hopi pedido. Pa un mucha por drenta e grupo, mester pasa un audicion prome, pero tin otro choice tambe. Dia 2 di Augustus lo tin oportunidad pa inscribi pa les di baile, actuacion, coreografia y uso di escenario. Edad cuminzando di 4 aña bay ariba, pa mucha muher y mucha homber. Despues di 1 aña di les y preparacion, nan por uni na e gurpo di timbirichi y lolipop.

Adres di inscripcion: Sero Biento 13-C
Fecha: 2 Augustus, 2007
Orario di inscripcion: di 5'or di atardi pa 7'or di anochi.
Pa mas informacion, please sea asina amabel di yama juffrouw Marisol Rodriguez Pena na su cell: 560-9047.

Pa bo pedido di Snacks y Catiring, J&C Catering ta bo solucion. Puntra pa nos menu. Pa mas informacion yamanos na Tel: 5857529, 5606447, 5640394

## Ta Bende

1 un Hyundai Santa Fe Aña 2003 – Standard solamente 50000 km cori Prijs afl 18.500,=. Financiamento ta posibel Tel: 567-1000

## Ta Bende

Articulonan pa fiesta tur di Sponge Bob Ta consisti di hopi foam pa muraya bunita decora

Di diferente tamaño di Sponge Bob y tur su amigonan
Articulo pa saco di mangel (40) piñata y hopi mas
Tur cos pa Afl. 350,-
Pa mas informacion yama: 567-2583 y 742-7035

## Nos ta Chapi!!!

Nos ta chapi cura, hardineria, corta mata, tira sushi afor.
Tambe nos ta haci tur trabao di construccion, pega blokki, pleister, carpinteria, verf cas, na un bon prijs.
Pa informacion yama: 7454485

## Ta busca

Quality Pest Control N.V. ta busca helper.
Mester tin experencia cu veneno.
Mester tin rijbeijs.
Mester ta responsabel y balente.
Pa mas inforormacion yama
594-5654

## Ta bende

un motor di Toyota Corolla '87. 2E cu transmition Afls. 800,-. Y tambe ta bende 1 Hilti 6 luna bieu pa Afls. 900,-. Yama 7461819

## Ta Ofrece

Bo tin mester di un mapa di cas of negoshi? Wel, ata bo oportunidad pa tin un mapa, bunita y cu su keuring garantiza Pa mas informacion yama cel: 9642031 of 5935869.

## Wiskunde kamp

Riba peticion di mayornan, mi ta ripiti e Wiskunde Kamp.
Fecha: Juli 30/Aug. 3, 2007
Lugar: EPB San Nicolas
Ora: 9'or pa 12'or
Prijs: AWG 100,-
Tel: 5848197 – 9640551
Yama tempran pasobra cupo ta limita

## Funeraria del Pueblo

ta ofrece e pueblo di Aruba

***Un bon entiero***
***un bon servicio***
***un bon prijs***

Pa informacion por yama of pasa na oficina personalmente na Meiveld 14
Celular: 9637392 - 9637392
Servicio 24 ora.

## Quality Sand & Stone

**Pa traha un Bon Cas bo mester di:**



**1. Bon cement**
**2. Bon blokki**
**3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.**

**Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.**

**Pidi awe y haya ayera.**
**Tel: 585-8448**

# Aruba bank a yama periodistanan Mexicano "bon bini"

## Interes grandi pa charla dedica na prensa local



STA. CRUZ -- Recientemente e oradornan invita di prensa di Mexico a yega Aruba pa por haci nan presentacion den Renaissance Convention Center.

Na e ocasion aki Aruba Bank, organizador di e evento dedica na prensa local, a invita dos miembro di prensa recomenda pa Sociedad Interamericana di Prensa.

Ta trata aki di Dario Fritz y Maria Idalia Gomez, ambos periodistanan reconoci na Mexico. Ambos a prepara un presentacion masha elocuente pa comparti cu prensa di Aruba durante un desayuno special di Aruba Bank. Intencion ta pa prensa di Aruba cera conoci cu e reto y desafionan cu otro periodistanan tin den otro pais. Aruba Bank ta bon conoci pa tur aña ta organiza eventonan specialmente pa prensa di Aruba y como tal e aña aki a pensa mas riba un charla informativo.
Riba e foto por aprecia Sra. Shanoulle Bikker, gerente di e departamento di Mercadeo di Aruba Bank, Sra. Milly Paskel di agencia di publicidad Tera Group N.V., den compania di e dos invitadonan internacional na nan yegada.

# Recensia: ANOCHI DI GALA CARIBEÑO"

## skirbi pa : Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.

"Di subsidio pa onderstand"..... algun di e palabranan di e maestro di ceremonia di e anochi aki.
Un publico hopi grandi gozando di un programa musical hopi grandi tambe, cu hopi di nos grandinan den un dushi ambiente. Tabata un programa pa recauda fondo pa Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario. Si ta pa mi, mi lo a pidi Padu pa a duna su presentacion na cuminzamento di e anochi, of directamente despues di e presentacion di e cuartista - y guitaristanan y laga e decision den Padu su mannan pa a sigui presencia un anochi demasiado largo pa nos tata di cultura di 87 aña di edad. Nos mester ta franco y sincero cu nos mes, cu Padu por cansa di un anochi asina largo, aunke e a forza su mes pa no desapunta e organizadornan, pasobra aki si, nos tin cu "worry un tiki". No ta tur cos por ser tuma cu un "korreltje zout".
Ni maske e gran anochi aki a wordo dedica na Padu, tin mas cu ta comparti e opinion aki cu mi, cu, no mester forza Padu den actividadnan asina largo mas. Enfin.....el'a pasa y el'a papia di su curazon grandi...... despues di a toca pa un rato cu a costa nos tata di cultura toch un tiki extra concentracion.
Mi ta entre esnan, cu kier corda Padu den su presentacionnan excelente y perfecto. Mi ta contento cu e publico a duna Padu un "standing ovation", pasobra, na e edad ey, su presentacion a merece esey sigur........ ni maske el'a hera algun di e tononan.
Ta imposibel mi menciona tur e nombernan di esnan cu a toca y of canta asina bunita.
Pero algun cu toch mi kier menciona ta e.o. : e presentacion di un bunita sra, di Suriname, un cantante sentimental cu semper a impactami na concierto dominical, pero cu aki, den Cas di Cultura, mester a bringa y competi un tiki cu e sistema di sonido, cu segun mi aparecer, y di varios otro persona mas, tabata mucho halto, mucho duro.(Kizas pa algun mas duro ta mas mihor) No mester lubida cu e acustiek di Cas di Cultura ta hopi bon, pakico subi e sonido asina duro mi no ta comprende. E sonido di e orkesta tabata demasiado duro pa algun di e cantantenan. Tin algun cu hasta a remarka, cu kizas e soundman ta asina den su concentracion, y hopi aña caba di experiencia den sonido duro, cu e mes no por ripara cu e musica tabata un poco of bastante duro di mas, pasobra p'e ta algo normal. Jammer si, pasobra esaki, segun mi anto, a afecta e calidad un tiki. Sra. Anette a haci su best pa su voz sobresali , pero e por tabata mihor. Ta di aplaudi cu el'a canta den nos idioma Papiamento .
Otronan por a ser scucha mihor, kizas pasobra nan tin mas poder di voz tambe.
Rignald "Papito" Rafael a steal the show cu su presentacion cu paraplu den man, bailando cu estilo y cu un cara contento cu a contagia di berdad. El'a canta bon tambe. Y dos dama cu tambe a resalta den tur sentido di e palabra ta Nilka Matos Franka y Erica Werleman Giel.

Nan diferencia den voz, Nilka mas caluroso y Erica mas fini, pero cu e mesun perfeccion den tono y articulacion
Un bunita anochi hopi largo, cu a laga bunita imprecionnan atras, (mi ta spera cu ningun dolor di orea pa algun, cu kizas ta sensitivo pa sonidonan demasiado duro)
Cu un pabien na e comision organizador y na tur e participantenan den e anochi di gala caribeño aki! Algo bunita berdad pa tene y of organiza regularmente, aunke ta costa placa, tempo, bon voluntad y hopi dedicacion. Te asina leu un algo sin hopi detaye, pero di curazon pa por inspira tur cu ta gusta bay Cas di Cultura pa presencia nos actividadnan socio-cultural.

No tuma'mi na malo cu mi no a menciona algun di boso favoritonan di e anochi aki, pero mi ta relata segun mi curazon ta dirigimi. Ah si...... danki Stanley pa a baila e ultimo pieza cu mi, sperando riba e salida di nos gobernador y su distinguida esposa. E cancion "Chanita" semper ta cay na bon tera....... y cu contacto entre cantante y publico ta algo dushi tambe!!

### Na e Matilde nobo

# Frescura ta brinda un bida nobo pa un institucion di comemento riba nos isla



STA. CRUZ — Hopi amante local di bon cuminda y e miles di turista cu ta haci nan vakantie na Aruba un evento anual lo por corda cu antes, Aruba su miho restaurant di cuminda di alta clase, specialisando den cuminda Frances clasico y cu e isla su prome rating di 4 diamante di Triple AAA, tabata Chez Mathilde. Situa den un cas historico renoba na playa, e tabata e experiencia di comemento mas gusta cu hopi biaha tabata rekeri reservacionnan simannan di antemano.

Manera cu e tendencianan culinario den e Milenio nobo a cambia pa chic y trendy, y clientenan a cuminza busca cuminda contemporaneo den cantidadnan generoso y pa prijsnan mas abao, cuminda Frances estilo bieu a bira, well, bieu den e mundo di gastronomia di awendia.

Gerencia di Chez Mathilde a reconoce e necesidad pa refresca nan concepto cu un toke contemporaneo, mientras cu nan a keda mantene e elegancia y calidad Europeo.

Chez Mathilde a cera pa casi un anya, y esencialmente a saca tur cos for di paden di e manor. Loke a keda intacto tabata e tegelnan blanco y preto patras den e paviljoen, cu un mini-riu di mosaico color di lamunchi y luznan den e vloer pa un toke extra.

Pidanan di glas den forma di triangulo a wordo colga for di e plafond, cu un area di warda biña cu largura di e sala, grandi suficiente pa cana aden. Den e porcion dilanti di e beyeza arquitectonico cu a wordo construi den e di 19 siglo, sofa y stulnan comodo y moderno a reemplaza e asientonan duro y formal.

E ekipo di profesionalnan culinario a hinca añanan di experiencia di cuminda y bebida den e restaurant pa trece e ex-Chez Mathilde bek na e top di restaurantnan na Aruba bao di e nomber nobo "Matilde," y awo bishitantenan lo keda deleita ora di waak un menu cu ta haya su influencianan di tanto cushinamento Frances clasico como estilo contemporaneo di cuminda.

E menu nobo no ta desapunta. Un bishitante lo por haci un cena completo di varios prome plato - tin hopi seleccion cayente y friu pa scohe di dje. Pan-Asiatico ta hopi popular aworaki, y e black peppered crusted flash-seared tuna loin combina cu tuna tartar, salada di seaweed Japones, sesame cracker y Tobiko wasabi caviar cu wasabi soy sigur ta pas den esaki, mescos cu e tempura di scallops y grouper cu un salada asiatico di shiitake mushroom. Tradicional cu un twist por ser mira den e tarte tatin di higra di pato y mango cu keshi di Munster y un saus di raspberry y champaña.

Sopinan ta inclui e plato signatura, Bouillabaisse de Marseille—Matilde su sopi rico y tradicional di cuminda di lama sirbi cu croutons di knoflook y e tradicional rouille Frances, y un cappuccino fascinante di crab cu crab y herbs fresco.

Cuminda di lama fresco por ser mira hopi den e menu, y mientras cu bo ta den Caribe, un cena di grouper fresco mester wordo comi, y Matilde su version cu un capa di Brie y cu salsa di fruta Caribense y citrus vinaigrette ta representa e sabor y sentido di nos isla.

Naturalmente, amantenan di carni no lo keda desapunta den un otro plato signatura di Matilde —e Chateaubriand Béarnaise, abundantemente sirbi cu un dobbel batata horna, green beans, roasted tomati, y sausnan di béarnaise cu biña cora, of e U.S. beef rib eye generoso sirbi cu manteca di roasted knoflook y steak fries cu ta spectacularmente simpel y satisfactorio. Otro escohencianan di carni ta inclui e lamchi Marocano cu cous cous y menta, y un porco chikito marina den Provencal herbs y lentils.

Matilde su menu tambe ta consisti di varios plato di galiña y vegetariano.

E menu ta conta cu prijsnan competitivo, y porcionnan generoso. Varios menunan special di prix fixe y cenanan di varios plato tambe ta wordo ofreci.

Y e pasabocanan…ahhh, esey riba su mes ta completamente un otro storia, pero aki nos ta duna bo un idea: aventura di chuculati!









# Pilar di Carnaval di Aruba, sra. Annie Ras a fayece na Hulanda

## Por manda condolencia online via www.arubadag.com

STA. CRUZ -- Na aña 1946 Annie Ras a nace na Sta. Cruz, Aruba. Pa desaroya su mes e ta bini Hulanda na aña 1967. Dos aña despues na 1969 e ta drenta enlace matrimonial cu un academico di Curaçao for di cual matrimonio ta nace dos yiu. For di 1973 pa 1976 el'a biba na Curaçao.

Despues di su divorcio el'a bolbe bek Hulanda. Hopi biaha Annie tabata sinti su mes su so y ta esaki ta loke a motiv'e pa organiza varios evento di Musical, Carnavalesco y di baile. Na Eindhoven, unda e tabata biba, el'a forma parti di un vereniging cu a dura solamente 3 aña. Na 1982 e ta bay biba na Rotterdam y aki e ta lanta su mesun organizacion y su mesun grupo di carnaval. Tambe e ta e prome Arubiano cu ta cuminza un eleccion di reina di Carnaval na Hulanda. Tambe e ta e fundadora di e brassband CARIBBEAN BRASS INTERNATIONAL.

Esaki el'a lanta cu ayudo di Stanley Cornelia (r.i.p.), Touw Arrindell (r.i.p.) y Milly Kerkeboom (r.i.p.). Den tur parti di Europa e brassband aki a toca. E ta e brassband y mas bieu y mas conoci na Hulanda. CBI tabata tin e honor di toca na e matrimonio di prins Willem Alexander y Maxima.

Den Caribbean Brass Int. a toca varios studiante Arubano cu awendia ta ocupa funcionnan halto na Aruba.

Aki nos ta papia di: Ir. Roland Croes, director di SETAR ARUBA, Dolfi Richardson , vocero di polis na Aruba, Haime Croes, Henry Croes, Franklyn Giel, Alfredo Ruiz, Richard Dijkhoff, Luis Laclé, Peter Simons, Ralph Croes, Alfred Croes, Bibi Gibbs, Tito Vrolijk y mas. Su grupo di carnaval a conoce varios nomber pero tur Arubiano na Hulanda conoce como e grupo di Annie Ras. Hopi




ta e premionan cu e grupo aki a gana na Hulanda. Ultimo temponan e grupo a hiba e nomber Aruba Uni di Amsterdam. Den pasado e tabata organiza eventonan mas tanto pa personanan di e region di Caribe en general.

E ultimo temponan su atencion tabata mas pa e Arubianonan na Hulanda. Algun di e actividadnan aki ta: Programma di radio ArubaRibaFm, Aruba Zomer Carnaval Queen Eleccion, Calypso & Roadmarch Contest na Hulanda, Aruvision Music Festival 2005 y 2006, Arubastation Tennis Challenge 2005, 2006 y 2007. Como cu e tabata biba pa ultimo 20 aña na Amsterdam, hopi di su eventonan tabata tuma lugar den e stad aki.

Dos aña pasa mediconan ta constata cancer na su Darmen y e ta wordo opera. Aki tambe ta start un lucha fuerte di chemo-therapia cu ta dura dos aña. Nunca el'a perde speranza y tampoco e entusiasmo den su grupo di carnaval ARUBA UNI. Ehempel di esaki ta cu den 2006 e grupo Aruba Uni ta sali e grupo di aña durante Zomer Carnaval di Rotterdam cu e tema: "un idioma Arowak", Caiquetio.

Costuumnan blanco cu blauw di indian a adorna full e paradanan di Rotterdam, Weert, Zoetermeer y Arnhem aransando cu tur premio cu por tabatin.

Su deseo di mas grandi tabata pa e Arubianonan na Hulanda semper por a keda Uni pa haci cultura di nos isla grandi. Cu sra. Annie Ras sosega na paz. Skirbi pa: Addonsito Croes.

Por manda condolencia pa e famia via internet na www.aruibadag.com

*"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,*
*Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,*
*Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita*
*Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita*
*y laga esakinan termina den tur buniteza."*
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento inespera di:



## *Cecilia Quandt*

Mihor conoci como: "Chia"
22 November 1945 - 2 September 2007

Na nomber di su:
Rumannan:
Sra.Vda. Rika Croes-Quandt y famia
Sra. Eulogia "Aurora " Quandt y famia
Sr. Rufo y Mary Quandt y famia

Cuña: Sra. Vda. Paulina Quandt y famia

Omonan:
Luis Quandt
Coleto Quandt

Habitantenan, personal, directiva di Ambiente Feliz, Zr. Filothé specialmente Lea

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
Famia: Quandt, Croes, Cannegieter, Willems, Ridderstap, Diurksz, Hoek, Vos, Tromp, Chirino, Ras, Dania, Martis, Gomez, Orman, Palm, Zievinger, Reyes, Wever, Holsman, Kemp, Maduro, Odor, Smolders, Fingal, Zijlstra, Royer, Plaza, Thomas, Mateo, Carti, Velasquez, de Lange, Wolter y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Na lugar di flor of krans un donacion pa AAmbiente Feliz@ lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
Diamars 4 di September 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## AD PATRES FUNERAL HOME

"The Lord is my light and my salvation
from whom shall I be afraid?"

We hereby announce the passing away of our beloved:



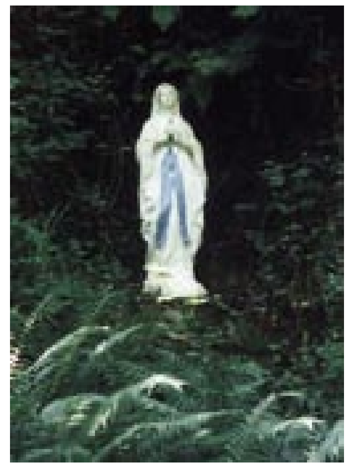
*Cynthia Valiza Francis*

Better known as: "Vacella or Blacky"
Of Mt. Rich St. Patrick's Grenada
Died in Aruba on 22-8-2007 at the age of 66

Left to mourn her
Husband: Theophilus "Baba" Noel in Aruba

Children: Harold, Leslie and Liza in the USA
Lyslin in Grenada
Adopted daughter: Laslyn in Aruba
Grandchildren: Jackie-Ann, Leevan,
Floyd & Ania in the USA
Stephan, Stephanie and Rea in Canada
Ronieka, Javan, Markim and Keevon
in Grenada
Brothers & Sisters: Livingston St. Louis in England
Edith Mc Bain in Canada
Isaac James in Grenada
Dahlia John in Grenada
Cislyn Roberts in Grenada
Son & daughters in law: Martin Thomas in Tortola
Gemma John in the USA
Heidi John in the USA
She was aunt of: Dale and tanty Morr in Aruba
Lennox and Sandra in England
Ann Marie, Hazelann,
Larry and Florian in Canada
Gussie and Devon in the USA
Cecil a.k.a. Power, Ursulyn, Maria,
Kelson, Kelisha, Christine and
Kennisha in Grenada
Many other relatives and friends including:
Haime and family in Aruba, The John family of Hermitage and Plains
Francis family of Mt. Rich, Selwyn Gittens, James Mark,
Anette Mc Leish and family, Stecia Thomas and family
Rebecca Richardson and family of Mt. Craven
Joycelyn, Rhoda, Christina, Miss Una, Sylvia, Shirley, Ms. Louise, Jennifer, Mildred in Aruba, Elvira in the USA
Maudlyn in Grenada, Ms. Linda in Trinidad and all neighbors and friends in
Grenada, Aruba, Trinidad and Canada.
The funeral service will take place on Sunday September 9 at 3 pm in the Seventh Day
Adventist church (Dr. Schaepmanstraat) in San Nicolas and from there to the government cemetery in Sabana Basora.
The body of the late Mrs. Cynthia will be laid out from 2 pm in the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas
Address for condolences:
Bernhardstraat # 216
From: 7:00 pm to 9:00 pm

# Gruta di Melleray, Irlanda (1985)



Dia 16 di Augustus, 1985, un hoben di e lugar, di 17 aña, Ursula O'Rourke, a mira Virgen Maria den e gruta di Melleray, Irlanda.
Su dia siguiente, dr. B. Coleman cu su 6 yiunan a bishita e gruta y a mira e estatua di Nos Señora di Lourdes Centeyante.
E ta bisa cu de ves en cuando e estatua ta cambia den Nos Señor.
Su yiu Sandra, a bisa cu e ta mira Santa Jean D'arc y otro santonan. Dia 18 di Augustus di 1985 un granhero di e lugar, Michael Cliffe y sra. Brenda Lyons, a mira Nos Señor y Nos Señora den e gruta.
E mensahenan a wordo duna despues na Tom Cliffe, e yiu homber di 12 aña di Michael Cliffe y su primo di 11, Barry Buckly.
Nos Señora a bisanan:
"Mi ta stima e pueblo Irlandes. Mi ta reza cu e hendenan na Dios pa e perdona e Irlandesnan.
Mi kier pa e Irlandesnan difundi mi mensahe na mundo. Bosonan tin e medionan pa difundinan.
Mundo tin 10 aña pa coregi. E tin cu mehora 10 biaha mas.
Mundo tin cu coregi y tin cu kere. Si no coregi, e malo lo adueña di Iglesia.
Mi kier pa boso kere hopi.
Lo mi mustra mi mes den hopi lugar y na hopi hende.
Esaki ta un investigacion cu a wordo conduci pa un obispo.

## AD PATRES FUNERAL HOME

**GRATITUDE**

What we have once enjoyed we
can never loose, you will always
be a part of us…….…….

We hereby extend our sincere gratitude to all who showed their sympathy, love and support after the passing away of our beloved:



*"Gwendolyn R. Abraham",*

better known as "Gwen or Gwenchi".

Special thanks goes to all that send wreaths, cards, telegrams and those that remembered us in their thoughts and prayers.
Your love and support meant a lot to us.
"God Bless You All"

We also invite you to three Holy Mass which will be held at the St. Teresita Church on:
September 4th at 6.30 p.m.

From the entire family of the late "Gwendolyn R. Abraham"

AD PATRES FUNERAL HOME

"Dios a yamami ora mi tabata reza y vigila.
Y asina mi a separa for di boso di es mundo aki.
Boso curazon no bira tristo.
Stima otro, manera mi a stima boso,
y esey lo ta boso consuelo.
Y ami cerca Dios lo mi roga pa boso.
Pa dia di huicio final nos tur ta hunto.
Amen

Cu dolor inmenso na nos curazon nos ta participa fayecimiento inespera di:



*Gregory Alexander van der Biezen*

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 6 di September pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa santana Central na Sabana Basora.
For di 2'or di atardi e curpa di Gregory lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brazil.

Fecha, adres y ora pa condolencia:
Diamars 4 y diarazon 5 di September
na Ad Patres Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

***Kostbaar is in de ogen des Heren de dood van zijn gunstgenoten.***
***(psalm 116:15)***

Met diepleedwezen maken wij bekend het overlijden van onze lieve man, broer, oom en neef

# *Marco Adolfo Nagele*



Namens zijn vrouw: Soelyens Nagele-Kartowirjo

Broers en zusters op Curaçao:
Trina Adelina en Familie
Serita Adelina en Familie
Jan Hermina en Familie
Ligia Nagele en familie
Jaime Hermina

Schoonzus: Nora Reinita en familie

En overige families :Boerenveer, Bentura, Lindenborg, Emerenciana, en overige familieleden in Suriname en in Nederland, al zijn vrienden, vriendinnen en collega's van de douane op Aruba en ook namens: Henry en Marie Hoogdorp, Annemarie, Angelique, Helen.

De begrafenis zal op Dinsdag 4 Sept 2007 plaatsvinden. Gelegenheid om afscheid te nemenen condoleren van 2 tot 4 uur s'middag in Funeraria Zepp Wever, Caya Betico Croes. De teraarde bestelling vindt plaats in de gouverneur Begraafplaats in Sabana Basora

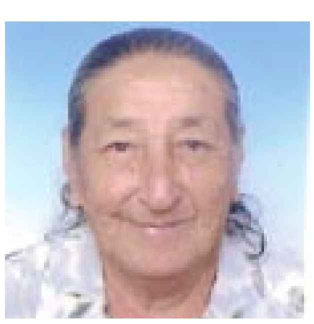
Onze verontschuldiging indien wij een of ander familielid zijn vergeten in ons verdriet.

## INVITACION

Nos a yore cu hopi dolor, awor nos ta keda corde pa semper, ansiosamente nos ta reza p'e tur dia.

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa pa recorda un (1) aña di fayecimiento di nos difunto stima:

## *Fransisca Tromp – de Cuba "Machita"*



Diarazon 5 September 2007
pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.
Despues di misa lo tin Rosario na cas, Jaburibari # 21

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu-, nieto-, suegro- y suegra-, ruma-, sobrinonan y demas famia.

Cu "Machita" drumi dushi den braza di Señor.

## Ad Patres Funeral Home N.V.

Gradicimento/ Invitacion
Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimiento y entiero di nos difunto stima:

## *Sra. Eulogia Amada Arends-de Cuba*



Cariñosamente yama "Amada"

Gradecimiento ta bay na tur persona cu a manda flor, krans, telegram,yamadanantelefonico, tarheta y anuncionan den corant. Un danki ta bay na tur zuster y broedernan di Horacio Oduber Hospital.

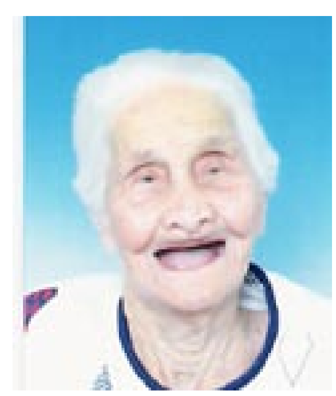
Alavez nos ta invita famia y conocirnan pa asisti na dos (3) Santo Sacrificio di Misa na Misa Sagrado Curazon na Savaneta:
Diahuebs 6 di September 2007 pa 7'or di anochi.
Diasabra 8 September 2007 pa 7'or di anochi.

Boso Presencia lota altamente aprecia.

Na nomber di su casa, yiu, rumannan y demas famia.

Laga tur locual cu ta sperami ta bunitaLaga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunitLaga tur locual cu ta rondonami ta bunitaLaga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita yLaga esakinan termina den tur buniteza.\ Cu Honda pena pero agradecido pa tur loke el'a haci y significa pa nos y conforme cu Dios su Santa Voluntad, nos ta anuncia fayecimiento di nos tanta stima:

## *Carmen J. Lopez-Henriquez.*



Na nomber di su sobrino: Denis Henriquez y esposa Gerlena Henriquez.Su ruman: Carmen Henriquez

Famianan: Edna Kuiperi-PonsonPalmira Ponson-HenriquezElvira Ponson-HarmsCecillia y Elvia Ponson Hubert PonsonEric y Irene PonsonAlbert y Adelaida PonsonAgnes KockNos Amiga Stima: Tonja Kervel

Tur e verpleegsternan y compañeronan di San Pedro Pavilioen Afdeling Azaila.

Ta invita tur amigonan,conocirnnan y demas famianan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 6 September 2007. Pa 11or di mainta saliendo for di misa San Fransisco pa Santana catolico den caya Ernesto petroniaFor di 9'or di mainta e restonan lo ta reposa den misa San Fransisco na Playa.Enbez di manda flor of krans por hacie un donacion na San Pedro Paviljoen afdeling Azalia.



# Bingo San Nicolas Juniors 7 September 2007

STA. CRUZ -- San Nicolas Juniors kier informa tur amantenan di bon bingo cu su bingo lo continua dia 7 September 2007, cu fullcardnan di fl.4000 y 12.000 florin, y e fondo recuada pa ta pa cumpra uniform y materialnan pa nos ekiponan cu lo participa den campeonato di Lifida 2007.
Tambe nos kier recorda tur e muchanan di 4 pa 14 aña cu training lo continua tur diamars y diahuebs pa 4.30 di atardi y lo ta ultimo siman pa entrega 2 potret y bevolking register pa saca carnet pa hunga den campeonato cu pronto lo cuminza.
Tambe ta pidi tur hungadornan di division dos, pa asisti na tereno pa 7or pa asina nos por bay train contra S.V. Atlantico na Santa Cruz, dilanti DOWCO Santa Cruz.
E aña aki atrobe S.V. San Nicolas Juniors ta conta cu un tremendo ekipo hopi hoben pa bataya den campeonato 2007.

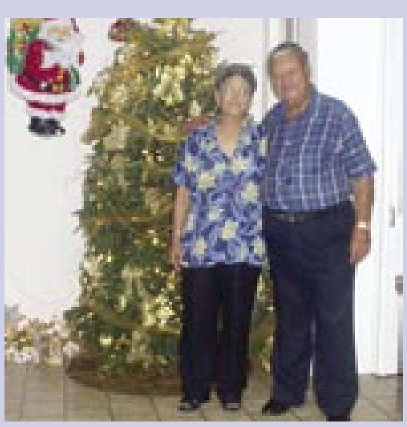
# IOC y Panasonic ta prolonga cooperacion te 2016

STA. CRUZ -- Comite Olimpico Internacional (IOC) y Panasonic (marca cu ta pertenece na e Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.) awe a anuncia un prolongacion di nan colaborcion te na e Weganan Olimpico di verano 2016. E cooperacion entre IOC y Panasonic, cu a cuminza na 1985, a wordo extendi pa ocho aña durante un ceremonia di firmamento na London entre Presidente di IOC Jacques Rogge, y Fumio Ohtsubo, Presidente di Panasonic.
Panasonic lo sigui ta e Partner Olimpico oficial mundial den e categoria di ekiponan audio y video, y lo tin derechonan global di mercadeo pa Beijing 2008, Vancouver 2010, London 2012, Sochi 2014 y e Weganan Olimpico di 2016 Olympic Games, como tambe pa e 205 Comite Olimpico Nacional individual y nan ekiponan Olimpico.
Presidente di IOC Jacques Rogge a gradici Panasonic pa su compromiso cu e Movimento Olimpico: "Nos ta gradecido na Panasonic pa su cooperacion di hopi tempo cu e Movimiento Olimpico. Panasonic ta un lider den su area y ta un sponsor "TOP" di IOC desde inicio di e programa aki. Atraves di e añanan, Panasonic a prove apoyo vital pa e Movimento Olimpico cu su tecnologia digital y su expertisio, y nos ta anticipa di traha hunto pa hopi aña mas."
Mr Ohtsubo a bisa: "Panasonic ta orguyoso di anuncia su compromiso pa apoya Movimento Olimpico pa un otro ocho aña mas te na 2016, trahando riba e compromiso di casi 20 aña cu Comite Olimpico Internacional.

Atraves di nos compromiso cu Movimiento Olimpico, nos kier haci posibel pa hende rond mundo comparti e pasion di e Weganan Olimpico cu nos tecnologia di "High Definition", sea cu nan ta den e stadion of for di nan cas. Panasonic ta priminti di trece e entusiasmo di e Weganan Olimpico pa tur hende."
Presidente di Comision di Mercadeo di IOC Gerhard Heiberg a comenta:

"E apoyo cu nos sponsornan "TOP" ta ofrece e Comitenan Organizador di Weganan ta sumamente valioso, y Movimiento Olimpico den su totalidad ta beneficia di e compromiso di termino largo. E anuncio di awe ta prueba con exitoso e acuerdonan existente den Movimento Olimpico ta."

Awe 4 di Sept. ta haci un aña mas di bida nos Papachi stima. Si ta e mes Elio Tromp! E ta haya un macuto yen di sunchi di parti di su nietanan sin dolor Aura, Vanessa, Cinthya, Ryan, Ryven y Chanty tambe di Maiky, Maikito, Ludi, Rivi y Yaya.. Nos ta spera papachi pasa un dia leuk anto Dios bendiciona Papachi....



Cas di hubentut ta di fiesta. A cumpli diesocho aña y ta bay laga nan, Madonna Hassell. Madonna tur cos bon.



Hey Hey, bosonan sa ken a cumpli aña? E chick loco di Maria. E ta haya

felicitacion di su amiganan Kimmy, Beverly, Angie, Ruthsina y Kathy y Roxy.

Nos ta desea bo tur cos bon.



Dia 4 di September 2007 a cumpli diesocho aña Madonna Hassell. E ta haya pabien di friendsnan mes mes, e morochonan Sharisma y Gilbert. Pabien.

